FRANÇAIS

**(Vous ne pouvez utiliser l'interrupteur de convection que le bouton minuterie est actionné).**

1. Placez les aliments sur le gril ou dans le plateau pour aliments et fermez la porte du four.

a. Ne pas utiliser de récipients en papier ou en plastique.

b. Utilisez le plateau pour aliments lorsque les aliments sont petits ou risquent d'égoutter.

c. Placez les aliments de façon uniforme sur le gril.

2. Branchez la fiche dans la prise secteur. Le bouton minuterie doit être sur OFF (arrêt).
3. Régler la durée de cuisson sur la température souhaitée.
4. Lorsque la durée de cuisson est épuisée, un bip sera émis, vous devez :

a. Utilisez la manche ou des mitaines pour retirer les aliments du four et éviter de se faire brûler.

b. Pour arrêter la cuisson à tout moment, il suffit de mettre le bouton minuterie sur la position "OFF".

5. Débranchez la prise secteur après la cuisson.

**Guide de cuisson au four**

1. La durée de cuisson peut varier en fonction des ingrédients, température, le volume et les portions. Réglez la durée selon la durée de la recette qui est donnée à titre indicatif, et selon les conditions de cuisson.
2. Il faut tenir compte de la chaleur des éléments chauffants si vous souhaitez prolonger la durée de cuisson. Réglez la durée en fonctions des conditions actuelles des aliments.
3. Le four adaptera automatiquement les éléments chauffants à la température pour éviter la surchauffe. Par la suite n'enlevez pas les aliments du four aussitôt après la cuisson pour garantir un effet homogène.

## UTILISATION DES PLAQUES CHAUFFANTES

Les plaques chauffantes servent à préparer différents types de plats.

**Ustensiles de cuisson**

1. Les ustensiles de cuisine en ferrite tels que l'émail, la fonte ou l'inox avec un fond plat de diamètre 145 à 180mm avec éventuellement un couvercle, peuvent être utilisés avec les plaques chauffantes pour faire de multiples cuissons.
2. Les ustensiles en aluminium ou en cuivre dont le diamètre est inférieur à celui des plaques chauffantes ne doivent pas être utilisés pour faire des préparations.

**Mode d'emploi**

- Branchez la prise au secteur
- Tournez le bouton Fonction sur ●○ (Grande plaque chauffante), ○● (Petite plaque chauffante) ou ●● (les deux plaques chauffantes).
- Sélectionnez la durée de cuisson souhaitée.
- Une fois terminée, mettez le bouton sur la position OFF (arrêt)

Remarque : Le poids des aliments placés sur le plateau pour aliments/gril ne doit pas être supérieur à 3kg (à titre indicatif) (les aliments placés sur le plateau pour aliments/gril ne doivent pas être concentrés d'un seul côté du plateau pour aliments/gril, faites de votre mieux pour répartir uniformément les aliments).

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**DEBRANCHEZ TOUJOURS LE FOUR ET LAISSEZ REFROIDIR AVANT DE LE NETTOYER**

Le four est enduit d'un revêtement facile à nettoyer. Nettoyez les parois à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez jamais de tampons à récurer abrasifs ou en laine d'acier pour le nettoyage car ils peuvent endommager l'intérieur. Nettoyez tous les accessoires dans de l'eau savonneuse tiède ou dans le lave vaisselle. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la porte, séchez à l'aide de serviettes en papier ou en tissu.

## SPECIFICATION

Consommation d'énergie :
220-240V~ 50/60Hz
Puissance totale dégagée : 2000W
Puissance plaque chauffante (Ø 180mm) : 1200W
Puissance plaque chauffante (Ø 145mm) : 800W
Puissance du four : 1500W
Capacité du four : 28 Litres

Protection de l'environnement
Mise au rebut : Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. La collecte de tels déchets doit se faire séparément pour un traitement spécifique.



**ENGLISH**

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**DEUTSCH**

1. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

**РУССКИЙ**

1. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
2. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играются прибором, а используют его по назначению.

**POLSKI**

1. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
2. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

**SCG/CRO/B.I.H.**

1. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
2. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

**LATVIAN**

1. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazemināts fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
2. Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

**LIETUVIU K.**

1. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
2. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

**ROMANESTE**

1. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţa şi de cunoaşterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
2. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu acest aparat.

**БЪЛГАРСКИ**

1. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
2. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

**FRANÇAIS**

1. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

**УКРАЇНСЬКА**

1. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
2. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

# FIRST AUSTRIA® FA-5045

## INSTRUCTION MANUAL COOKER

## BEDIENUNGSANLEITUNG KOCHHERD

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПЛИТА

## INSTRUKCJA OBSŁUGI KUCHENKA

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU ŠPORET

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ELEKTRISKĀ PLĪTS

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA VIRYKLĖ

## MANUAL DE INSTRUCTIUNI CUPTOR CU PLITE

## ПРАВИЛА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ГОТВАРСКА ПЕЧКА

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОПЛИТКА З ДУХОВКОЮ

## MANUEL D'INSTRUCTIONS CUISINIERE

ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH..... SEITE 5
РУССКИЙ..... CTP. 8
POLSKI..... STRONA 12
SCG/CRO/B.i.H. . STRANA 15
LATVIAN..... LPP. 18
LIETUVIU K..... P. 21
ROMANESTE..... PAGINA 24
БЪЛГАРСКИ..... CTP. 27
УКРАЇНСЬКА ..... CTOP. 31
FRANÇAIS ..... PAGE 35

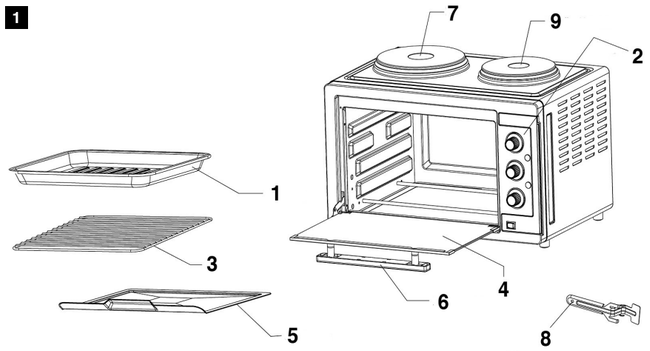

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying an ORIGINAL Product of FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this TZS

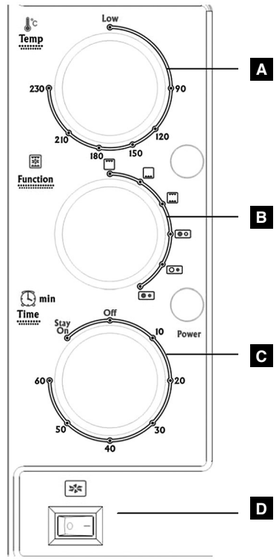
МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ FIRST AUSTRIA®
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ TZS

m_5045_v03.indd 2-Abs2:21 2011.3.7 6:48:34 PM

1




2




ENGLISH

## COOKER

## INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchase of First Austria cooker. To confirm correct operation and your safety, please read this manual carefully before use and retain it for further reference.

**HOUSEHOLD USE ONLY**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electric appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs.
3. Always use the accessory handle or wear protective, insulated oven mitts when inserting or removing items from the hot oven.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
6. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or any parts of the oven in water or other liquids.
7. Do not operate appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner, Return appliance to the nearest Authorized Service Center for examination, repair, or adjustment.
8. Do not pull cord with rash manner or lay any heavy things on it.
9. Unplug from outlet when not in use to protect from happening any electric shock or fire accident.
10. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
11. Put the cooker in a dry place. This cooker is just for household using.
12. When operating the oven, keep at least four inches of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
13. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven or in a microwave oven.
14. Oversized foods or metal utensils must not be inserted in a toaster oven as they may create a fire or risk of electric shock.
15. Do not place any of the following materials in the oven: cardboard, plastic, paper, or anything similar.
16. Be sure to unplug the cooker and allow cooling before moving or repairing it.
17. Use extreme caution when removing tray or disposing of hot grease or other hot liquids.
18. Take attention not to let the cooker be scratched by hard edges.
19. Do not cover the air inlet of oven. Do not cover CRUMB TRAY or any part of the oven with metal foil. This may cause overheating of the oven.
20. Do not load any thing on door glass.
21. Do not put food tray or any other things directly on the heating elements.
22. Do not use outdoors. Do not use appliance for other than intended use.
23. Any its malfunction should be solved by the authorized or professional persons.
24. If the surface of the hotplate is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock. Return appliance the nearest Authorized Service Center for repair.

## CAUTION

Before using your cooker for the first time, be sure to:

1. Read all instructions included in this manual.
2. Remove sticker from the oven.
3. Confirm the accessories in the carton and remove all racks and pans to wash in hot sudsy water or in dishwasher.
4. After re-assembling your oven, we recommend that you run it at MAX temperature for approximately 15 minutes to eliminate any packing oil that may remain after shipping.

## WHEN BEGIN TO USE:

1. Confirm the marked power consumption is in conformity with your household electric power.
2. Do not let cord hang over edge of table or counter to avoid that children may stumble over.
3. If the supply cord is damaged, the oven should not be used before it is repaired.
4. Oven should be sent to the manufacturer, authorized service agent or a similarly qualified person to repair in order to avoid a hazard.

**This unit has a short power supply cord to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.**



**An extension cord may be used if you are careful in its use:**

1. The electric rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
2. An extension cord with the power cord must be arranged so that it will not drape over the countertop or table top where they can be pulled on by children or tripped over accidentally.

## COMPONENTS (Fig. 1):

1. Food Tray
2. Control Panel
3. Grill Rack
4. Glass Door
5. Crumb Tray
6. Door Handle
7. Bigger Hotplate
8. Handle (For Food Tray and Grill Rack)
9. Smaller Hotplate

**Bigger Hotplate (Ø180mm):**
Use for cooking various casserole dishes and other desired use.

**Smaller Hotplate (Ø145mm):**
Use for cooking various casserole dishes and other desired use.

**Control Panel:**
Temperature Knob, Function Knob and Time Knob, Oven Power, Hotpot indicator.

**Grill Rack:**
For toasting, baking, and general cooking in casserole dishes and loading food tray.

**Food Tray:**
For use in broiling and roasting various foods that contain water or will release water or oil during cooking.

**Handle (For Food Tray and Grill Rack):**
Allows you to pick up Food Tray and Grill Rack to avoid any scald.

**Door handle:**
Cool handle to avoid any scald.

**Glass Door:**
Transparent tempered glass allows you to view the cooking process conveniently.

**Crumb Tray:**
Hold the crumb during baking food to facilitate cleaning.

## CONTROL PANEL (Fig. 2)

**A) Temperature Knob:**
the temperature choice is from low to 230°C. You could select desired temperature according to the practical situation.

**B) Function Knob:**
select working modes.

: Top heating + bottom heating

: Bottom heating

: Top heating

: Bigger hotplate in function

: Smaller hotplate in function

: Bigger hotplate and Smaller hotplate in function

**C) Time Knob:**
Any time must keep at “Off” when cooker not in use.
Counterclockwise turn to “Stay On”, oven keeps constant on.
Clockwise turn to choose desired time (maximum 60 minutes) and it will count down automatically.

**D) Convection Switch**

## OPERATION INSTRUCTION

Note: Oven and Hotplate can not work at the same time.

**Using Your Oven:**

a. Select cooking mode with Function Knob ( , , or ).
b. You can use the Convection Switch at the same time.

**(You can only use the switch when the Timer Knob is on).**

1. Place the food on grill rack or Food tray and close the oven door.
a. Do not use any paper or plastic container.
b. Use Food tray for any food that is small in size or likely to drip while cooking.
c. Place the food evenly on the grill rack.
2. Insert the power plug into the socket. The Timer Knob must turn OFF.
3. Set the cooking time and desired temperature.
4. When cooking time ends up, you will hear beep, then you should:
a. Use accessory handle or oven mitts to remove hot food to avoid any scald.

ENGLISH



m_5045_v03.indd Abs2:22-Abs1:3
2011.3.7 6:48:37 PM

b. In case to cease the cooking process during the middle of the cooking, make sure to turn the time knob to “OFF” position.
5. Remove the power plug from the socket after cooking.

**Oven cooking guide**

1. Cooking time may varies depend on food ingredients, temperature, mass and portion. Please adjust the time with the recipe time reference and according to the actual cooking condition.
2. If prolong cooking, cooking time may be lessen with the hot heating elements. Adjust the time based on the actual food condition.
3. The oven will adjust the heating elements temperature automatically to avoid overheat. It will come off eventually but do not remove the food from the oven to ensure proper cooking effect.

## USING YOUR HOTPLATE

Hotplate could be used to cook various casserole dishes.

**Cooking Utensils**

1. Cooking gears that can be placed on top of the heater to heat food includes all utensils made of ferrite element such as enamel, cast or stainless steel with a smooth base which diameter in 145-180mm, have a flat bottom and are covered with lid.
2. Utensils that should not be used to heat food include that is made of aluminum or copper; and containers with a base diameter no more than hotplate set value.

**Operation Instructions**

- Plug in the power socket
- Turn Function to ●○ (bigger hotplate in function), ○● (smaller hotplate in function) or ●● (two hotplates in function at the same time).
- Select the desired cooking time.
- When completed, turn Timer Knob to OFF.

Note: The weight of the food which is put on the Food Tray/Grill Rack can not be over 3.0kg. (just for reference) (The food can not concentrate on one side of the Food Tray/Grill Rack, you would better try you best to make the food put on the Food Tray/Grill Rack evenly).

## CARE & CLEANING

**ALWAYS UNPLUG OVEN AND ALLOW TO COOL BEFORE CLEANING**

Your oven features a quick-clean coating. If desired, wipe walls with damp cloth. Do not use steel wool scouring pads, abrasive cleaners or scrape walls with metal utensils as this may damage the quick-clean interior. Wash all accessories in hot sudsy water or in a dishwasher. Wipe the door clean with a damp cloth and wipe dry with a paper or cloth towel.

## SPECIFICATION

Power Consumption: 220-240V~ 50/60Hz
Total Output Power: 2000W
Hotplate (Ø180) Output: 1200W
Hotplate (Ø145) Output: 800W
Oven Output: 1500W
Oven Capacity: 28 Litres

Environment friendly disposal
DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.



# KOCHHERD

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf des Kochherds von First Austria. Für einen korrekten Betrieb und zu Ihrer Sicherheit lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig vor der Inbetriebnahme und heben es zum späteren Nachschlagen gut auf.

**NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von Elektrogeräten müssen stets grundlegende Sicherheitshinweise, einschließlich der nachstehenden, beachtet werden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Keine heißen Oberflächen berühren. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
3. Benutzen Sie stets den Zubehör-Handgriff oder tragen isolierende Ofenhandschuhe, wenn Sie Gegenstände in den heißen Ofen stellen oder aus ihm herausnehmen.
4. Der Gebrauch eines elektrischen Gerätes in der Nähe von Kindern und durch Kinder muss unter besonderer Aufsicht erfolgen.
5. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder Arbeitsfläche hängen, und halten Sie es von heißen Flächen fern.
6. Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder Teile des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stromschlaggefahr.
7. Betreiben Sie das Gerät keinesfalls mit einem beschädigten Netzkabel, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder anderweitig beschädigt wurde. Schicken Sie das Gerät an den nächstgelegenen zugelassenen Kundendienstcenter zur Untersuchung, Reparatur und Einstellung.
8. Reißen Sie nicht am Netzkabel und stellen keine schweren Gegenstände darauf.
9. Bei Nichtnutzung ziehen Sie den Netzstecker, um das Risiko einen Stromschlags oder Feuers zu verringern.
10. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörteile.
11. Stellen Sie den Kochherd an einem trockenen Ort auf. Der Kochherd ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
12. Halten Sie während des Betriebs oberhalb und rings um das Gerät einen Mindestabstand von 10cm ein.
13. Nicht in der Nähe eines Gas- oder Elektroherds, eines heißen Ofens oder einer Mikrowelle aufstellen.
14. Keine übergroßen Speisestücke oder Metallutensilien in einem Kochherd verwenden, Feuer- und Stromschlaggefahr.
15. Lagern Sie folgende Materialien nicht im Gerät: Papier, Karton, Plastik u. ä.
16. Ziehen Sie vor dem Umsetzen oder Reparieren des Kochherds den Netzstecker und lassen ihn vollständig abkühlen.
17. Äußerste Vorsicht beim Entfernen von Backblech und Grillrost oder dem Abgießen von heißem Fett oder anderen heißen Flüssigkeiten.
18. Achten Sie darauf, dass der Kochherd nicht durch scharfe Kanten zerkratzt wird.
19. Die Belüftungsöffnungen des Kochherds nicht abdecken. Bedecken Sie die Abtropfschale oder andere Teile des Kochherds nicht mit Metallfolie. Dies führt zu einer Überhitzung des Gerätes.
20. Die Glastür nicht mit Gegenständen belasten.
21. Stellen Sie die Abtropfschale oder andere Objekte nicht direkt auf die Heizelemente.
22. Nicht im Freien benutzen. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
23. Wenden Sie sich bitte bei Störungen ausschließlich an qualifizierte Fachleute.
24. Wenn die Oberfläche einer Kochplatte gebrochen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Gefahr eines elektrischen Schlags. Lassen Sie das Gerät vom nächstgelegenen zugelassenen Kundendienstcenter reparieren.

## VORSICHT

Vor der ersten Inbetriebnahme:

1. Lesen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
2. Entfernen Sie alle Aufkleber vom Kochherd.
3. Überprüfen Sie das mitgelieferte Zubehör in der Verpackungsbox und reinigen alle Teile in heißer Seifenlauge oder einem Geschirrspüler.
4. Nach dem Zusammenbau Ihres Kochherds, empfiehlt sich eine Inbetriebnahme für ungefähr 15 Minuten auf höchster Leistungsstufe, um anhaftende Ölreste vom Herstellungsprozess zu beseitigen.

## VOR INBETRIEBNAHME:

1. Überprüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
2. Lassen Sie niemals das Kabel herunterhängen, wenn ein Kind danach greifen könnte.





m_5045_v03.indd Abs3:4-Abs3:5 2011.3.7 6:48:39 PM

3. Bei Beschädigungen des Netzkabels darf der Kochherd nicht in Betrieb genommen werden.
4. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, von zugelassenen Servicemitarbeitern oder von ähnlich qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

**Das Gerät besitzt ein kurzes Netzkabel. Damit wird das Risiko eines Kabelgewirrs und des Stolperns über ein langes Kabel verringert. Ein Verlängerungskabel darf mit Vorsicht verwendet werden:**

1. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
2. Das Verlängerungskabel muss so verlegt werden, das es nicht von einem Tisch oder einer Arbeitsplatte herunterhängt, so dass ein Kind danach greifen oder jemand darüber stolpern könnte.

## KOMPONENTEN (Abb. 1):

1. Backblech
2. Bedienfeld
3. Grillrost
4. Glastür
5. Abtropfschale
6. Türhandgriff
7. Große Kochplatte
8. Griff (für Backblech und Grillrost)
9. Kleine Kochplatte

**Große Kochplatte (Ø180mm):**
Zum Kochen mit unterschiedlichen Kochtöpfen und anderem Kochgeschirr.

**Kleine Kochplatte (Ø145mm):**
Zum Kochen mit unterschiedlichen Kochtöpfen und anderem Kochgeschirr.

**Bedienfeld:**
Temperaturregler, Funktionsumschalter und Timer, Netzschalter, Heizanzeige.

**Grillrost:**
Zum Grillen, Backen und normalen Kochen in Auflaufformen und als Unterlage für das Backblech.

**Backblech:**
Zum Braten und Rösten verschiedener Speisen, die Wasser enthalten oder beim Kochen Wasser oder Öl abgeben.

**Griff (für Backblech und Grillrost):**
Zum Herausnehmen des Backblechs und des Grillrosts ohne Verbrennungsgefahr.

**Türhandgriff:**
Handgriff zum Vermeiden von Verbrennungen.

**Glastür:**
Durchsichtiges, getempertes Glas zum bequemen Beobachten des Kochvorgangs.

**Abtropfschale:**
Fängt während des Kochvorgangs Krümel und Saft auf und erleichtert die Reinigung.

## BEDIENFELD (Abb. 2)

**A) Temperaturregler:**
Temperaturvorwahl von niedrig bis 230°C. Wählen Sie die gewünschte Temperatur ansprechend zu den Anforderungen.

**B) Funktionsumschalter:**
Auswahl Betriebsmodus.

: Oberhitze und Unterhitze

: Unterhitze

: Oberhitze

: Große Kochplatte in Betrieb

: Kleine Kochplatte in Betrieb

: Große Kochplatte und kleine Kochplatte in Betrieb

**C) Timer-Drehknopf:**
Muss auf „Off" stehen, wenn der Kochherd nicht in Betrieb ist.
Wird er entgegen dem Uhrzeigersinn auf "Stay On" gestellt, ist der Kochherd ständig eingeschaltet.
Wählen Sie die gewünschte Zeit durch Drehen im Uhrzeigersinn (maximal 60 Minuten). Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der Zeit automatisch aus.

**D) Netzschalter**

## BEDIENUNG

Hinweis: Backofen und Kochplatten können nicht gleichzeitig arbeiten.

**Inbetriebnahme Ihres Kochherds:**

a. Wählen Sie den Kochmodus mit dem Funktionsumschalter ( , oder ).
b. Schalten Sie den Kochherd mit dem Netzschalter ein.

**(Sie können den Netzschalter nur benutzen, wenn der Timer eingeschaltet ist).**

1. Geben Sie die Speisen auf den Grillrost oder auf das Backblech und schließen die Ofentür.



a. Keine Papier- oder Plastikbehälter benutzen.
b. Das Backblech kann für alle kleinen Speisestück verwendet werden, die beim Garen Flüssigkeiten abgeben.
c. Verteilen Sie die Speisen gleichmäßig auf dem Grillrost.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Der Timer-Drehknopf muss auf „Off" stehen.
3. Stellen Sie die Kochzeit und die gewünschte Temperatur ein.
4. Wenn die Kochzeit beendet ist, ertönt ein Signalton:

a. Nehmen Sie mit dem Zubehör-Handgriff oder Ofenhandschuhen die heißen Speisen ohne sich zu Verbrennen heraus.
b. Um den Kochvorgang vor Ende der Kochzeit zu beenden, stellen Sie den Timer-Drehknopf auf „Off".

5. Ziehen Sie nach dem Kochvorgang den Netzstecker.

**Leitfaden für das Kochen mit dem Kochherd**

1. Die Kochzeit unterscheidet sich in Abhängigkeit von den Speisen, der Temperatur, dem Gewicht und der Menge. Bitte passen Sie die Zeit mittels der im Rezept angegeben Zeiten und entsprechend zu den tatsächlichen Kochbedingungen an.
2. Wenn Sie das Kochen verlängern, kann die Kochzeit durch die heißen Heizelemente verringert werden. Stellen Sie die Zeit entsprechend zu den tatsächlichen Kochbedingungen ein.
3. Der Kochherd stellt zum Vermeiden einer Überhitzung die Temperatur der Heizelemente automatisch ein. Der Thermostat schaltet den Herd zeitweilig aus. Nehmen Sie aber nicht die Speisen aus dem Ofen, damit der richtige Kochablauf gewährleistet wird.

## VERWENDUNG DER KOCHPLATTEN

Die Kochplatten können für unterschiedliche Kochtöpfe verwendet werden.

**Kochutensilien**

1. Zum Kochgeschirr, das zum Erhitzen von Speisen oben auf die Kochplatten gestellt werden kann, gehören alle Utensilien aus Eisen, wie z.B. emaillierte Töpfe, Keramik- oder Edelstahl-Töpfe mit einem ebenen Boden und einem Durchmesser von 145-180mm, Töpfe mit einem flachen Boden und mit einem Deckel.
2. Zu den Utensilien, die nicht zum Erhitzen von Speisen benutzt werden sollten, gehören Gegenstände aus Aluminium oder Kupfer und Behälter, deren Durchmesser kleiner als der der Kochplatte ist.

**Bedienungsanweisungen**

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Stellen Sie den Funktionsumschalter auf (große Kochplatte in Betrieb), (kleine Kochplatte in Betrieb) oder (beide Kochplatten gleichzeitig in Betrieb).
- Wählen Sie die gewünschte Kochzeit.
- Nach dem Kochvorgang stellen Sie den Timer-Drehknopf auf „Off".

Hinweis: Das Gewicht der Speisen auf dem Backblech oder Grillrost darf 3,0kg nicht überschreiten (nur als Anhaltspunkt). (Die Speisen nicht auf einer Seite des Backblechs oder Grillrosts konzentrieren, sondern gleichmäßig auf Backblech oder Grillrost verteilen).

## PFLEGE UND REINIGUNG

**VOR DER REINIGUNG DAS GERÄT IMMER ABSTECKEN UND ABKÜHLEN LASSEN**

Ihr Kochherd ist mit einer Schnellreinigungs-Beschichtung ausgestattet. Wischen Sie die Innenseiten mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuermittel, aggressive Reinigungsmittel und zerkratzen nicht die Innenseiten mit Metallutensilien, da diese die Schnellreinigungs-Beschichtung beschädigen können. Reinigen Sie das Zubehör in heißem Seifenwasser oder in einem Geschirrspüler. Wischen Sie die Tür mit einem feuchten Tuch sauber und mit einem Papiertuch oder Handtuch trocknen.

## SPEZIFIKATIONEN

Betriebsspannung: 220-240V~ 50/60Hz
Gesamte Ausgangsleistung: 2000W
Ausgangsleistung Kochplatte (Ø180): 1200W
Ausgangsleistung Kochplatte (Ø145): 800W
Ausgangsleistung Ofen: 1500W
Fassungsvermögen Ofen: 28 Liter

Umweltfreundliche Entsorgung
ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Hausmüll, sondern führen Sie ihn bitte zu Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte





m_5045_v03.indd Abs3:6-Abs3:7 2011.3.7 6:48:39 PM

РУССКИЙ

## ЭЛЕКТРОПЛИТА

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Спасибо за покупку электроплиты First Austria. Чтобы работа плиты была безопасной и корректной, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство прежде, чем приступить к использованию и сохраните его как справочник для использования в дальнейшем.

**ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов всегда соблюдайте следующие правила техники безопасности:

1. Внимательно прочитайте все инструкции.
2. Не касайтесь горячих поверхностей Используйте ручки или кнопки.
3. Всегда используйте дополнительные ручки или прихватки, ставя или вытаскивая посуду в разогретую печь.
4. Будьте крайне внимательны, используя прибор поблизости от детей, и не допускайте использования прибора детьми без вашего непосредственного контроля.
5. Не допускайте свешивания шнура с края стола или стойки, и следите за тем, чтобы он не попадал на горячие поверхности.
6. Во избежание поражения электрическим током следите за тем, чтобы шнур, вилка или любая часть печи не попадали под воздействие воды или других жидкостей.
7. Не работайте с прибором, если сетевой шнур или розетка поврежден, если прибор работает некорректно или поврежден каким-либо образом. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки, ремонта или настройки.
8. Не тяните за шнур и не ставьте на него тяжелые предметы.
9. Отключайте прибор от сети, когда не используете его во избежание поражения электрическим током или возгорания.
10. Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем прибора, может быть опасно.
11. Поставьте плиту в сухое место. Данная плита предназначена только для использования в быту.
12. Используя плиту следите за тем, чтобы со всех сторон прибора было оставлено пространство около 8-10 см, для обеспечения необходимой циркуляции воздуха.
13. Не ставьте прибор около горячих газовых или электрических обогревателей, или в нагретый духовой шкаф или в микроволновую печь.
14. Нельзя ставить в печь продукты большого размера или металлические предметы, поскольку это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
15. Не ставьте в печь предметы из следующих материалов: картона, пластика, бумаги или аналогичных материалов.
16. Отключите плиту от сети и дайте ей остыть прежде, чем переставить на другое место или приступить в ремонту.
17. Будьте крайне осторожны, вытаскивая противень из печи или вытирая потеки горячих жиров или других жидкостей.
18. Будьте аккуратны, не поцарапайте печь острыми углами.
19. Не прикрывайте выходные вентиляционные отверстия печи. Не закрывайте поддон для сбора крошек или любую другую часть печи металлической фольгой. Это может привести к перегреву печи.
20. Не кладите на стеклянную дверцу печи тяжелые предметы.
21. Не кладите поддон для продуктов или любые другие предметы непосредственно на нагревательные элементы.
22. Не использовать на открытом воздухе. Используйте прибор только по назначению.
23. Все неисправности прибора должны устранять только специалисты авторизованных центров.
24. Если поверхность нагревательного элемента треснула, выключите прибор во избежание возможности поражения электрическим током. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для ремонта.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед первым использованием плиты:

1. Внимательно прочитайте все инструкции данного руководства.
2. Снимите стикеры с печи.
3. Проверьте комплектацию печи, удалите все упаковочные материалы и тщательно промойте принадлежности в горячей воде с моющим средством или в посудомоечной машине.
4. После сборки печи рекомендуется включить ее на прогрев при максимальной температуре и дать поработать в течение 15 минут, чтобы удалить всю смазку, которая может остаться после поставки.

## ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

1. Убедитесь в том, что указанная потребляемая мощность соответствует вашей сети.
2. Не допускайте свешивания сетевого кабеля с края стола или стойки, чтобы дети не могли споткнуться об него.
3. Нельзя использовать печь если сетевой кабель поврежден, до тех пор, пока неисправность не будет устранена.
4. Во избежание несчастных случаев для ремонта прибора его нужно отправить производителю, авторизованному сервисному агенту или квалифицированному специалисту.

**Это устройство имеет короткий сетевой шнур, чтобы уменьшить вероятность того, что он запутается или об него споткнутся. Удлинитель можно использовать, если при этом вы будете следить за тем, чтобы:**

1. Характеристики удлинителя соответствовали электрическим параметрам прибора.
2. Удлинитель был проложен таким образом, чтобы он не свешивался с края стойки или стола, где за него могут потянуть дети или его об него можно случайно споткнуться.

## КОМНОНЕНТЫ (видео 1):

1. Поддон для продуктов
2. Панель управлениия
3. Решетка для гриля
4. Стеклянная дверца
5. Поддон для крошек
6. Ручка дверцы
7. Большой нагревательный элемент
8. Съемная ручка (для поддона для продуктов и решетки для гриля)
9. Маленький нагревательный элемент

**Большой нагревательный элемент (Ø180мм):**
Для приготовления пищи используйте соответствующую посуду.

**Маленький нагревательный элемент (Ø145мм):**
Для приготовления пищи используйте соответствующую посуду.

**Панель управления:**
Регулятор температуры, ручка выбора функции и времени, мощность печи, индикатор нагревательного элемента.

**Решетка для гриля:**
Для приготовления тостов, выпечки и приготовления блюд в посуде и загрузки поддона для еды.

**Поддон для продуктов:**
Для жарки различных продуктов, содержащих влагу или для выпаривания жидкости или масла во время приготовления пищи.

**Ручка (Для поддона для продуктов или решетки для гриля):**
Позволяет вытаскивать поддон для продуктов и решетку для гриля и избежать ожогов.

**Ручка двери:**
Ненагревающаяся ручка, позволяющая избежать ожогов.

**Стеклянная дверь:**
Прозрачное закаленное стекло позволяет следить за процессом приготовления пищи.

**Поддон для крошек:**
Для сбора крошек, образующихся во время приготовления пищи, облегчает уход за прибором.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (видео 2)

**A) Ручка выбора температуры:**
Позволяет выбрать температуру от низкой до 230° Можно выбрать нужный уровень температуры в зависимости от конкретной ситуации.

РУССКИЙ



m_5045_v03.indd Abs3:8-Abs3:9 2011.3.7 6:48:40 PM

**B) Выбор функции:**
Выбор рабочих режимов.

: Верхний нагрев + нижний нагрев

: Нижний нагрев

 : Верхний нагрев

: Работа большого нагревательного элемента

: Работа маленького нагревательного элемента

: Работа большого и маленького нагревательного элемента

**C) Ручка выбора времени:**
Когда печь не используется, необходимо установить ее в положение “Off”
Повернув регулятор против часовой стрелки, установив положение “Stay on”, вы устанавливаете печь в состояние готовности к работе.
Поверните регулятор по часовой стрелке (максимум 60 минут) и автоматически начнется отсчет времени назад.

**D) Включатель конвекции**

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Примечание: Духовой шкаф и нагревательные элементы не могу работать одновременно.

**Использование духового шкафа:**

a. Выберите режим приготовления с помощью ручки установки функций ( , или ).
b. Одновременно можно использовать выключатель конвекции.

**(Этот выключатель можно использовать, только если включен таймер).**

1. Положите продукты на решетку гриля или в поддон для продуктов и закройте дверцу печи.

a. Не используйте бумажные или пластиковые контейнеры.
b. Используйте поддон для еды меньшего размера или подходящего размера, чтобы продукты готовились в собственном соку.
c. Равномерно разложите еду на решетке для гриля.

2. Вставьте сетевую вилку в розетку. Таймер должен быть установлен в положение OFF.
3. Установите время приготовления пищи и нужную температуру.
4. По истечении времени приготовления, раздастся звуковой сигнал, после чего вы можете:

a. Вытащить приготовленную горячую еду из печи, используя дополнительную ручку или прихватки, чтобы избежать ожогов.
b. Если нужно прекратить процесс приготовления до окончания установленного времени, поверните ручку таймера в положение “OFF”.

5. По окончании приготовления пищи вытащите вилку их сетевой розетки.

## РУКОВОДСТВО ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПИЩИ В ПЕЧИ.

1. Время приготовления пищи может быть различным, в зависимости от ингредиентов, температуры, веса и порции. Установите нужное время в соответствии с рекомендованным рецептом временем приготовления и действительными условиями приготовления.
2. При увеличении времени приготовления, оно может быть уменьшено при использовании нагревательных элементов. Уточните время в зависимости от конкретных условий.
3. Во избежание перегрева, температура нагревательных элементов духовой печи автоматически регулируется. Она может отключиться на время, но при этом не стоит вытаскивать продукты из печи, чтобы не нарушить процесс приготовления пищи.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

Нагревательные элементы можно использовать для приготовления различных блюд в посуде.

**Посуда**

1. Посуда, которую можно использовать для приготовления пищи на нагревательных элементах, может быть изготовлена из любых металлосодержащих материалов, это может быть эмалированная, чугунная посуда или посуда из нержавеющей стали с гладкой, плоской нижней поверхностью, диаметром 145-180мм и с крышкой.



2. Посуда, которая не будет использоваться для приготовления пищи, может быть алюминиевой или медной и диаметр их нижней поверхности не должен быть больше диаметра нагревательного элемента.

**Инструкции по эксплуатации**

- Вставьте вилку в сетевую розетку
- Выберите Функцию (большой нагревательный элемент), (маленький нагревательный элемент) или  (одновременная работа обоих нагревательных элементов).
- Установите нужное время приготовления.
- По завершении поверните ручку таймера в положение OFF.

Примечание: Вес продуктов, помещаемых на противень/решетку гриля не должен превышать 3.0кг. (для информации) (Продукты должны быть равномерно размещены на противене/решетке гриля).

## УХОД И ЧИСТКА

**ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПЕЧЬ ОТ СЕТИ И ДАЙТЕ ЕЙ ОСТЫТЬ, ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ОЧИСТКЕ.**
Печь имеет легкочистящееся покрытие. При необходимости нужно протирать стенки влажной тканью. Не используйте стальные чистящие губки, абразивные чистящие средства и не используйте металлические принадлежности, поскольку они могут поцарапать стенки и привести к повреждению легкоочищаемой внутренней поверхности. Мыть все принадлежности нужно в горячей мыльной воде или в посудомоечной машине. Протрите дверцу влажной тканью и вытрите насухо бумажным или тканевым полотенцем.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребляемая мощность: 220-240В~ 50/60Гц
Общая выходная мощность: 2000Вт
Мощность нагревательного элемента (Ø180): 1200Вт
Мощность нагревательного элемента (Ø145): 800Вт
Мощность духового шкафа: 1500Вт
Объем духового шкафа: 28 литров

Экологически чистая утилизация
УТИЛИЗАЦИЯ: Не допускается утилизация данного изделия в контейнеры для бытовых отходов без сортировки. Необходимо утилизировать данные продукты отдельно для специальной переработки.

**Срок службы прибора не менее 3-х лет.**

РУССКИЙ



m_5045_v03.indd Abs3:10-Abs3:11 2011.3.7 6:48:40 PM

POLSKI

## KUCHENKA

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup kuchenki First Austria. Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z kuchenki, proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem korzystania, oraz zachować ją na przyszłość.

**TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO**

## WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, należy zachować podstawowe zasady bezpieczeństwa, włącznie z następującymi:

1. Należy przeczytać całą instrukcję.
2. Nie należy dotykać gorących powierzchni. Należy korzystać z rączek i gałek.
3. Podczas wkładania lub wyjmowania żywności z gorącego piekarnika należy zawsze korzystać z rączki, lub mieć założone kuchenne rękawice ochronne.
4. Konieczny jest nadzór na urządzeniem, jeśli jest używane przez lub w pobliżu dzieci.
5. Nie należy pozwolić, by kabel zasilania zwisał ze stołu lub blatu, ani by dotykał gorących powierzchni.
6. Aby uniknąć porażenia elektrycznego, nie należy zanurzać kabla, ani żadnej części piekarnika w wodzie lub innych płynach.
7. Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, lub jeśli nieprawidłowo działało, albo zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu napraw w celu sprawdzenia, naprawy lub dostrojenia.
8. Nie należy gwałtownie szarpać za kabel, ani kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
9. Jeśli kuchenka nie jest używana, należy odłączyć ją od zasilania, w celu zabezpieczenia przed porażeniem elektrycznym, lub pożarem.
10. Korzystanie z akcesoriów lub dodatków nie zalecanych przez producenta urządzenia może spowodować zagrożenie lub uszkodzenia ciała.
11. Kuchenkę należy ustawić w suchym miejscu. Kuchenka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.
12. Podczas korzystania z piekarnika należy upewnić się, że ze wszystkich stron jest przynajmniej 10cm wolnej przestrzeni, w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.
13. Nie należy umieszczać urządzenia na ani w pobliżu gorącego gazu, palnika elektrycznego, w nagrzanym piekarniku, lub w kuchence mikrofalowej.
14. Nie wolno wkładać do piekarnika żywności zbyt wielkich rozmiarów lub metalowych sztućców, gdyż mogą one stworzyć zagrożenie pożarem lub porażeniem elektrycznym.
15. W piekarniku nie należy umieszczać żadnego z poniższych materiałów: karton, plastik, papier, lub podobne.
16. Należy się upewnić, że przed przenoszeniem lub naprawą kuchenka jest odłączona i ostygła.
17. Należy szczególnie uważać podczas wyjmowania tacy lub pozbywania się gorącego oleju, lub innych gorących płynów.
18. Należy zwracać uwagę, by kuchenka nie została podrapana przez ostre krawędzie.
19. Nie należy zakrywać wlotu powietrza piekarnika. Nie należy zakrywać metalową folią TACY NA OKRUCHY, ani żadnej części piekarnika. Może to spowodować przegrzanie się piekarnika.
20. Nie należy niczego kłaść na szklanych drzwiczkach.
21. Nie należy kłaść tacy z żywnością, ani innych przedmiotów, bezpośrednio na elementach grzewczych.
22. Nie należy używać na zewnątrz. Nie należy używać urządzenia w celu innym, niż jest do tego przeznaczone.
23. Wszelkie nieprawidłowości powinny być naprawiane przez autoryzowane, lub wykwalifikowane osoby.
24. Jeśli powierzchnia płyty grzewczej jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, by uniknąć możliwego porażenia elektrycznego. Należy zwrócić urządzenie do centrum serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.

## OSTROŻNIE

Przed pierwszym użyciem kuchenki:

1. Należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi.
2. Usunąć naklejkę z piekarnika.
3. Sprawdzić akcesoria w opakowaniu, wyjąć wszystkie półki i garnki i umyć je w gorącej wodzie lub zmywarce do naczyń.
4. Po złożeniu piekarnika, zaleca się, by przez około 15 minut pracował on, ustawiony na MAX w celu wyeliminowania wszelkiego oleju pakowego, który mógł pozostać po transporcie.



## ROZPOCZĘCIE:

1. Potwierdzić, że oznaczone zużycie mocy jet zgodne z zasilaniem elektrycznym gospodarstwa domowego.
2. Nie należy pozwolić, by kabel zasilania zwisał ze stołu lub blatu, aby dzieci się o niego nie potykały.
3. Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, piekarnik nie powinien być używany aż do naprawienia.
4. Piekarnik powinien zostać odesłany do producenta, autoryzowanego serwisanta lub podobnie wykwalifikowanej osoby w celu naprawy, aby uniknąć zagrożenia.

**Kabel zasilania urządzenia jest krótki, by zmniejszyć zagrożenie zaplątania się lub potknięcia o długi kabel. Można użyć przedłużacza, jeśli korzysta się z niego ostrożnie:**

1. Znamionowość elektryczna przedłużacza powinna być przynajmniej taka, jak znamionowość elektryczna urządzenia.
2. Przedłużacz z kablem zasilania muszą być ułożone tak, by nie zwisały z blatu, lub stołu, gdzie mogłyby być pociągnięte przez dzieci lub przypadkowo można by się o nie potknąć.

## ELEMENTY (obraz 1):

1. Taca na żywność
2. Panel kontrolny
3. Półka grilla
4. Szklane drzwiczki
5. Taca na okruchy
6. Rączka drzwiczek
7. Większa płyta grzewcza
8. Rączka (do tacy na żywność i półki grilla)
9. Mniejsza płyta grzewcza

**Większa płyta grzewcza (Ø180mm):**
Wykorzystywana do gotowania różnych zapiekanek, lub innych dań.

**Mniejsza płyta grzewcza (Ø145mm):**
Wykorzystywana do gotowania różnych zapiekanek, lub innych dań.

**Panel kontrolny:**
Pokrętło temperatury, pokrętło funkcji i pokrętło czasu, zasilanie piekarnika, wskaźnik płyt grzewczych.

**Półka grilla:**
Do opiekania, pieczenia i ogólnego gotowania zapiekanek oraz wkładania tacy na żywność.

**Taca na żywność:**
Do pieczenia i opiekania różnego rodzaju żywności, zawierającej wodę lub wypuszczającej wodę lub tłuszcz podczas gotowania.

**Rączka (do tacy na żywność i półki grilla):**
Pozwala na chwycenie tacy na żywności i półki grilla, unikając poparzenia.

**Rączka drzwiczek:**
Chłodna rączka pozwala uniknąć poparzenia.

**Szklane drzwiczki:**
Przezroczyste szkło hartowane pozwala na wygodne obserwowanie procesu gotowania.

**Taca na okruchy:**
Podczas pieczenia taca na okruchy powinna być w środku w celu ułatwienia czyszczenia.

## PANEL KONTROLNY (obraz 2)

**A) Pokrętło temperatury:**
zakres temperatur wynosi od niskiej do 230°C. Temperaturę można ustawić odpowiednio do konkretnych potrzeb.

**B) Pokrętło funkcji:**
wybór trybu pracy.

: Górna grzałka + dolna grzałka

: Dolna grzałka

: Górna grzałka

: Większa płyta grzewcza włączona

: Mniejsza płyta grzewcza włączona

: Większa i mniejsza płyta grzewcza włączone

**C) Pokrętło czasu:**
Jeśli kuchenka nie jest włączona, musi być zawsze ustawiona na „Off“ („Wył“). Przekręcenie w przeciwną stronę do wskazówek zegara na „Stay On“ („Włączona“) na stałe włączy piekarnik. Przekręcenie w stronę wskazówek zegara ustawi żądany czas (maksymalnie 60 minut), który będzie automatycznie odliczany.

**D) Przełącznik podgrzewania**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Uwaga: Piekarnik i płyty grzewcze nie mogą pracować równocześnie.

**Korzystanie z piekarnika:**

a. Pokrętłem funkcji wybierz tryb gotowania ( , lub ).
b. Możesz równocześnie użyć przełącznika podgrzewania.

POLSKI



m_5045_v03.indd Abs3:12-Abs3:13 2011.3.7 6:48:41 PM

**(Przełącznika możesz używać wyłącznie wtedy, gdy pokrętło czasu jest włączone).**

1. Umieść żywność na półce grilla lub tacy na żywność i zamknij drzwiczki piekarnika.

a. Nie korzystaj z papierowych lub plastikowych pojemników.

b. Z tacy na żywność korzystaj zawsze, jeśli jedzenie jest niewielkich rozmiarów, lub możliwe jest kapanie podczas gotowania.

c. Równomiernie rozmieść żywność na półce grilla.

2. Włóż wtyczkę zasilania do gniazdka. Pokrętło czas musi być wyłączone (OFF).
3. Ustaw czas gotowania i żądaną temperaturę.
4. Gdy czas gotowania minie, usłyszysz dźwięk, a wtedy należy:

a. Wyjmując gorące jedzenie użyć rączki lub rękawicy jednopalcowej, aby się nie poparzyć.

b. W przypadku zatrzymanie procesu gotowania w połowie, upewnić się, że pokrętło czasu jest w pozycji „OFF“.

5. Po gotowaniu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.

**Przewodnik po pieczeniu w piekarniku:**

1. Czas gotowania może się różnić w zależności od składników spożywczych, temperatury, masy i porcji. Należy dostosowywać czas zgodnie z zaleceniami w przepisach i z faktycznymi warunkami gotowania.
2. W przypadku przedłużonego gotowania, czas gotowania może być krótszy dzięki nagrzanym elementom. Czas należy dostosować według faktycznego stanu żywności.
3. Piekarnik automatycznie wyreguluje temperaturę elementów grzewczych, by uniknąć przegrzania. W końcu może się wyłączyć, ale nie należy wyjmować jedzenia z piekarnika, w celu zapewnienia prawidłowego wyniku gotowania.

## KORZYSTANIE Z PŁYT GRZEWCZYCH

Płyty grzewcze mogą być wykorzystane do gotowania różnych zapiekanek.

**Przybory kuchenne**

1. Przybory do gotowania, które mogą być umieszczone na górze płyty grzewczej do podgrzewania jedzenia, to wszystkie przybory zrobione z ferrytu, takie jak emalia, staliwo lub stal nierdzewna z gładką podstawą o średnicy 145-180mm, oraz płaskim spodem i przykrywane pokrywką.
2. Przybory, które nie powinny być wykorzystywane do podgrzewania żywności to garnki aluminiowe i miedziane, oraz pojemniki z podstawą o średnicy nie większej, niż ustalona wartość płyty grzewczej.

**Instrukcja obsługi**

- Podłącz wtyczkę zasilania do gniazdka.
- Przełącz funkcję na ●○ (większa płyta grzewcza włączona), ○● (mniejsza płyta grzewcza włączona) lub ●● (obie płyty grzewcze włączone równocześnie).
- Wybierz żądaną długość gotowania.
- Po zakończeniu przekręć pokrętło czasu na OFF.

Uwaga: Waga żywności, wkładanej na tacę na żywność/półkę grilla nie może przekraczać 3kg. (informacja ogólna) (Jedzenie nie może znajdować się po jednej stronie tacy na żywność/półki grilla; najlepiej jest rozłożyć żywność równo).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**PRZED CZYSZCZENIEM NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZAĆ URZĄDZENIE I ODCZEKAĆ, AŻ OSTYGNIE**

Piekarnik ma łatwo dającą się czyścić powierzchnię. Jeśli to konieczne, wytrzyj ścianki wilgotną szmatką. Nie korzystaj z drucianej gąbki, ściernych środków czyszczących, ani nie drap ścianek metalowymi przedmiotami, gdyż może to uszkodzić łatwe do czyszczenia wnętrze. Umyj wszystkie akcesoria w gorącej wodzie lub zmywarce do naczyń. Wytrzyj drzwiczki wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha papierem lub ręcznikiem.

## SPECYFIKACJA

Zużycie mocy: 220-240V~ 50/60Hz
Całkowita moc wyjściowa: 2000W
Wyjście większej płyty grzewczej (Ø180): 1200W
Wyjście mniejszej płyty grzewczej (Ø145): 800W
Wyjście piekarnika: 1500W
Pojemność piekarnika: 28 litrów

Likwidacja przyjazna środowisku
LIKWIDACJA: Nie należy pozbywać się tego produktu wraz z nieposortowanymi odpadkami miejskimi. Konieczne jest oddzielne zbieranie tego rodzaju odpadów w celu specjalnego traktowania.



## ŠPORET

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Hvala što ste kupili First Austria šporet. Kako biste obezbedili pravilno funkcionisanje šporeta i svoju bezbednost, molimo vas da pre upotrebe pažljivo pročitate ovo uputstvo i isto sačuvate za buduće potrebe.

**SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU**

## VAŽNE MERE ZAŠTITE

Prilikom korišćenja električnih uređaja, treba se uvek pridržavati osnovnih mera opreza uključujući sledeće:

1. Pročitajte sva uputstva.
2. Ne dodirujte vrele površine. Koristite držače ili okrugle ručice.
3. Uvek koristite dodatnu ručicu ili zaštitu, rukavice za rernu, kada stavljate ili vadite posude iz vrele pećnice.
4. Neophodno je pažljivo nadgledanje kada uređaj koriste deca ili se nalaze u njegovoj blizini.
5. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine, ili da bude u dodiru sa vrelim površinama.
6. Radi zaštite od električnog udara, ne dozvolite da kabl, utikač ili bilo koji deo pećnice dođe u dodir sa vodom ili nekom drugom tečnošću.
7. Ne uključujte uređaj čiji su kabl ili utikač oštećeni, nakon lošeg funkcionisanja uređaja ili nakon bilo kakvog njegovog oštećenja. Odnesite uređaj u najbliži ovlašćeni servisni centar na pregled, popravku ili podešavanje.
8. Ne povlačite kabl naglo i nesmotreno, niti na njega stavljajte bilo kakve teške predmete.
9. Izvucite ga iz utičnice kada ne koristite uređaj kako biste sprečili električni udar ili požar.
10. Korišćenje dodatnog pribora koji nije preporučen od strane proizvođača ovog uređaja može izazvati opasnost i dovesti do povrede.
11. Postavite šporet na suvo mesto. Ovaj šporet je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu.
12. Kada koristite pećnicu, ostavite bar nekoliko centimetara slobodnog prostora sa svih strana kako biste obezbedili adekvatnu cirkulaciju vazduha.
13. Ne stavljajte kabl na ili blizu gasnog ili električnog gorionika, u zagrejanu pećnicu ili u mikrotalasnu pećnicu.
14. Nikako ne stavljati u pećnicu preteranu količinu hrane ili metalne posude jer one mogu izazvati požar ili električni udar
15. Ne stavljati u pećnicu ni jedan od sledećih materijala: karton, plastiku, papir ili bilo šta slično.
16. Obavezno isključite šporet i pustite da se ohladi pre nego što ga pomerate ili popravljate.
17. Budite naročito oprezni prilikom vađenja posude ili uklanjanja vrele masnoće ili drugih vrelih tečnosti.
18. Vodite računa da šporet ne bude ogreban oštrim predmetima.
19. Ne prekrivajte otvor za vazduh na šporetu. Ne prekrivajte ZAŠTITINI PODMETAČ ili bilo koji drugi deo rerne metalnom folijom. Ovo može dovesti do pregrevanja pećnice.
20. Ne stavljajte ništa teško na staklena vrata pećnice.
21. Ne stavljajte posudu sa hranom ili druge predmete direktno na grejne elemente.
22. Ne koristite uređaj na otvorenom prostoru. Ne koristite uređaj za bilo koje druge namene za koje on nije predviđen.
23. Ovlašćena i profesionalna lica treba da rešavaju sve probleme u funkcionisanju uređaja.
24. Ukoliko je površina ringle napukla, isključite uređaj kako biste izbegli mogućnost električnog udara. Vratite uređaj u najbliži ovlašćeni servis na popravku.

## UPOZORENJE

pre nego što šporet koristite prvi put, postarajte se da:

1. Pročitate sve instrukcije sadržane u ovom uputstvu za upotrebu.
2. Sklonite nalepnicu sa rerne.
3. Proverite sve dodatne delove u kartonu i operete ih u toploj sapunici ili u mašini za pranje posuđa.
4. Nakon ponovnog montiranja delova rerne, preporučujemo da je uključite da radi na maksimalnoj temperaturi oko 15 minuta kako biste eliminisali postojanje bilo kakvih zaštitnih ulja koja su korišćena u transportu.

## KADA POČINJETE SA UPOTREBOM:

1. Proverite da li naznačeni napon šporeta odgovara naponu električne mreže u vašem domaćinstvu
2. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine, kako se deca ne bi saplitala o njega.





m_5045_v03.indd Abs3:14-Abs3:15 2011.3.7 6:48:42 PM

3. Ukoliko je kabl oštećen, pećnicu ne treba koristiti pre nego što se kabl popravi ili zameni.
4. Uređaj treba poslati na popravku proizvođaču, ovlašćenom serviseru ili osobi sličnih kvalifikacija kako bi se izbegla opasnost.

**Ovaj uređaj ima kratak eletkrični kabl kako bi se izbegla opasnost uplitanja ili saplitanja o dugački kabl. Možete koristiti produžni kabl ako ga pažljivo koristite:**

1. Produžni kabla treba da ima specifikacije koje odgovaraju električnim specifikacijama ovog uređaja.
2. Produžni kabl treba biti tako postavljen da ne visi preko stola ili radne površine gde ga deca lako mogu povući ili se o njega saplitati.

## KOMPONENTE (slika 1):

1. Posuda za hranu
2. Kontrolna tabla
3. Gril-rešetka
4. Staklena vrata
5. Zaštitini podmetač
6. Ručica na vratima
7. Veća ringla
8. Držač za posudu za hranu i gril-rešetku
9. Manja ringla

**Veća ringla (Ø180mm):**
Koristiti za pripremu raznih kuvanih jela i druge slične svrhe.

**Manja ringla (Ø145mm):**
Koristiti za pripremu raznih kuvanih jela i druge slične svrhe.

**Kontrolna tabla:**
Dugme za regulisanje temperature, dugme za biranje funkcija i dugme za podešavanje vremena, napajanje pećnice, indikator rada pećnice.

**Gril-rešetka:**
Za tostiranje, pečenje i pripremanje kuvanih jela kao i za stavljanje posude za hranu.

**Posuda za hranu:**
Za prženje i pečenje raznih vrsta hrane koja sadrži u sebi vodu ili otpušta vodu i masnoću tokom pečenja.

**Držač (za posudu za hranu i gril-rešetku):**
Omogućava vam da podižete posudu za hranu i gril-rešetku bez opasnosti da zadobijete opekotine.

**Ručica na vratima pećnice:**
Hladna ručica koja sprečava zadobijanje opekotina.

**Staklena vrata pećnice:**
Providno kaljeno staklo koje vam omogućava nesmetano nadgledanje procesa kuvanja.

**Zaštitni podmetač:**
Zadržava mrvice koje padaju tokom pečenja i tako omogućava lakše čišćenje.

## KONTROLNA TABLA (slika 2)

**A) Dugme za regulisanje temperature:**
možete birati željenu temperaturu od 0-230°C u skladu sa trenutnim potrebama.

**B) Dugme za biranje funkcija:**
izaberite način rada.

: Zagrevanje gornjih i donjih grejača

: Zagrevanje donjih grejača

: Zagrevanje gornjih grejača

: Uključivanje veće ringle

: Uključivanje manje ringle

: Uključivanjei veće i manje ringle

**C) Dugme za regulisanje vremena - tajmer:**
Kad god se uređaj ne koristi, ova funkcija mora biti isključena – pozicija na “OFF”. Ukoliko je pećnica uključena, pomeranjem dugmeta u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu doći ćete na poziciju “Stay On”, i ova funkcija će biti stalno uključena. Ako želite da sami odredite vreme pečenja, okrenite dugme u smeru kazaljke na satu (maksimum 60 minuta) i po isteku vremena, tajmer će se sam isključiti i prekinuti pečenje.

**D) Prekidač za ventilator**

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

Napomena: Pećnica i ringla se ne mogu koristiti istovremeno.

**Korišćenje rerne:**

a. Izaberite način kuvanja na dugmetu za biranje funkcija ( , ili ).
b. Prekidač za ventilator u rerni možete koristiti istovremeno.

**(Ovaj prekidač možete koristiti samo kada je uključeno dugme za regulisanje vremena).**



1. Stavite hranu na gril-rešetku ili u posudu za hranu i zatvorite vrata pećnice.

a. Nemojte koristiti bilo kakve papirnate ili plastične posude.
b. Posudu za hranu koristite za bilo koje namirnice manje veličine ili one koje otpuštaju sokove prilikom kuvanja.
c. Hranu rasporedite ravnomerno po gril-rešetki.

2. Uključite u struju. Dugme za regulisanje vremena mora biti isključeno – na poziciji “OFF”.
3. Podesite vreme kuvanja i željenu temperaturu.
4. Kada istekne vreme kuvanja, čuće se zvučni signal, i tada treba da:

a. Koristite dodatni držač ili rukavice za pećnicu kako biste hranu izvadili iz pećnice bez opasnosti da se pritom opečete.
b. Ukoliko želite da prekinete proces kuvanja na polovini predviđenog vremena, obavezno isključite dugme za regulisanje vremena – odnosno postavite ga na poziciju “OFF”.

5. Posle završetka kuvanja, izvucite utičnicu iz utikača.

**Uputstvo za pripremu hrane u pećnici**

1. Dužina pečenja hrane može biti različita u zavisnosti od sastojaka, temperature i količine. Molimo vas da uskladite vreme pečenja sa vremenom predviđenom u receptu kao i sa stvarnim uslovima kuvanja.
2. Ukoliko je vreme predviđeno za pečenje dugo, ono se može skratiti povećanjem temperature na kojoj se hrana peče. Uskladite vreme pečenja sa stvarnim uslovima.
3. Temperatura pećnice će se automatski regulisati kako bi se izbegla mogućnost pregrejavanja. Na kraju će se ona isključiti ali nemojte vaditi hranu kako biste bili sigurni da je ona dovoljno kuvana.

## KORIŠĆENJE RINGLE

Ringla se može koristi za pripremu različitih kuvanih jela.

**Posuđe za kuvanje**

1. Posuđe za kuvanje hrane koje se može stavljati direktno na ringlu uključuje sve emajlirano, liveno posuđe, kao i posuđe od nerđajućeg čelika sa glatkim, ravnim dnom prečnika 145-180mm, i poklopcem.
2. Posuđe koje ne bi trebalo koristiti za zagrevanje hrane je posuđe od aluminijuma ili bakra; prečnik posuđa ne bi trebalo da bude veći od prečnika same ringle.

**Uputstvo za korišćenje**

- Uključite u struju.
- Podesite Funkciju na (veća ringla u funkciji), (manja ringla u funkciji) or (obe ringle istovremeno u funkciji).
- Izaberite željeno trajanje kuvanja.
- Po završetku, isključite Tajmer – podesite dugme na poziciju „OFF“.

Napomena: Težina hrane koju stavljate u posudu za hranu/na gril rešetku ne može biti veća od 3.0kg. Hrana ne može biti koncentrisana na jednoj strani posude za hranu/gril rešetke, već bi bilo najbolje da bude što ravnomernije raspoređena.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

**UVEK ISKLJUČITE PEĆNICU IZ ELEKTRIČNE MREŽE I PUSTITE DA SE OHLADI PRE ČIŠĆENJA**

Pećnica je obložena materijalom koji se brzo i lako čisti. Ukoliko je potrebno, obrišite zidove vlažnom tkaninom. Nemojte za ribanje koristiti jastučiće od čelične vune, abrazivna sredstva za čišćenje i nemojte strugati zidove pećnice metalnim predmetima jer to može oštetiti oblogu unutrašnjosti pećnice koja se lako i brzo čisti. Sve dodatne delove prati u toploj sapunici ili u mašini za pranje posuđa. Obrišite vrata pećnice vlažnom tkaninom i osušite papirnim ubrusom ili tkaninom.

## SPECIFIKACIJA

Potrošnja struje: 220-240V~ 50/60Hz
Ukupna snaga: 2000W
Snaga ringle (Ø180): 1200W
Snaga ringle (Ø145): 800W
Snaga pećnice: 1500W
Kapacitet pećnice: 28 litara

Ekološko uklanjanje
UKLANJANJE: Nemojte uklanjati ovaj proizvod kao nesortirani opštinski otpad. Ovakav otpad je neophodno posebno izdvojiti i posebno tretirati.

SCG/CRO/B.i.H.



m_5045_v03.indd Abs3:16-Abs3:17 2011.3.7 6:48:43 PM

LATVIAN

## ELEKTRISKĀ PLĪTS

## LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Pateicamies par to, ka iegādājāties First Austria elektrisko plīti. Lai garantētu pareizu ekspluatāciju un savu drošību, lūdzu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un saglabājiet turpmākai uzziņai.

**IZSTRĀDĀJUMS PAREDZĒTS LIETOŠANAI TIKAI MĀJSAIMNIECĪBĀ**

## SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

Lietojot elektriskās ierīces vienmēr jāievēro šādi pamata piesardzības pasākumi:

1. Izlasiet visus norādījumus.
2. Nepieskarieties karstām virsmām. Lietojiet rokturi un pogas.
3. Ievietojot vai izņemot ēdienu no karstas cepeškrāsns, vienmēr lietojiet piederumu rokturi vai uzvelciet karstumu necaurlaidīgus cepeškrāsns cimdus.
4. Ja ierīci lieto bērni vai, to lietojot, līdzās atrodas bērni, nepieciešama stingra uzraudzība.
5. Neļaujiet ierīces vadam nokarāties gar galda vai letes malu, vai pieskarties karstām virsmām.
6. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemērciet vadu, kontaktdakšiņu vai citas cepeškrāsns detaļas ūdenī vai citos šķidrumos.
7. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšiņu, pēc ierīces darbības traucējumiem vai gadījumā, kad tā jebkādā veidā ir bojāta, atgrieziet ierīci tuvākajā autorizētajā servisa centrā pārbaudei, remontēšanai vai regulēšanai.
8. Neraujiet steigā aiz strāvas vada, kā arī nelieciet uz tā smagus priekšmetus.
9. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka draudiem, ja ierīce netiek lietota, atvienojiet to no rozetes.
10. Ja tiek lietoti piederumi, ko neiesaka ierīces ražotājs, tie var izraisīt riska situācijas vai ievainojumus.
11. Novietojiet elektrisko plīti sausā vietā. Šī elektriskā plīts ir paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecībā.
12. Lietojot cepeškrāsni, lai nodrošinātu pienācīgu gaisa cirkulāciju, atstājiet no visām pusēm vismaz četru collu lielas atstarpes.
13. Nenovietojiet to uz gāzes plīts, elektriskā sildītāja vai līdzās tiem, kā arī elektriskajā vai mikroviļņu cepeškrāsnī.
14. Tostera cepeškrāsnī nedrīkst ievietot pārāk liela izmēra ēdienus vai metāla traukus, jo tie var radīt ugunsgrēka draudus vai elektriskās strāvas trieciena risku.
15. Nelieciet cepeškrāsnī nevienu no šiem minētajiem materiāliem; kartonu, plastmasu, papīru vai līdzīgus materiālus.
16. Pirms ierīces pārvietošanas vai remontēšanas, pārliecinieties, ka tā ir atslēgta no barošanas avota un ļaujiet tai atdzist.
17. Īpaši piesardzīgi rīkojieties izņemot paplāti vai atbrīvojoties no karstām taukvielām vai citiem šķidrumiem.
18. Pievērsiet uzmanību tam, lai elektriskā plīts netiktu saskrāpēta ar asajiem stūriem.
19. Neaizsedziet cepeškrāsns gaisa ieplūdi. Nepārklājiet UZTVEROŠO PALIKTNI vai kādu citu cepeškrāsns daļu ar metāla foliju. Šādi cepeškrāsns var pārkarst.
20. Neatspiediet neko pret durtiņu stiklu.
21. Nelieciet ēdiena plauktiņu vai citus priekšmetus tiešu uz sildelementiem.
22. Nelietojiet ierīci ārpus telpām. Nelietojiet ierīci citam mērķim, kā vien tam, kam tā paredzēta.
23. Visus darbības traucējumus jānovērš autorizētām vai kvalificētām personām.
24. Ja degļa virsma ir ieplīsusi, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, izslēdziet ierīci. Atgrieziet ierīci tuvākajā autorizētajā servisa centrā remontam.

## UZMANĪBU

Pirms elektriskās plīts lietošanas pirmo reizi, pārliecinieties, ka:

1. Esat izlasījuši visas instrukcijas, kas minētas šajā rokasgrāmatā.
2. Esat noņēmuši no cepeškrāsns uzlīmi.
3. Pārbaudiet visus piederumus, kas iepakoti kartonā, un izņemiet visus plauktus un pannas, lai nomazgātu karstā ziepjūdenī vai trauku mazgājamajā mašīnā.
4. Pēc ierīces atkārtotas nokomplektēšanas, mēs iesakām ieslēgt to ar MAKSIMĀLO temperatūru uz aptuveni 15 minūtēm, lai iztvaikotu visa iepakojuma eļļa, kas atlikusi pēc transportēšanas.

## PIRMS SĀKT LIETOŠANU:

1. Pārliecinieties, ka apzīmējumā norādītais strāvas patēriņš atbilst jūsu mājsaimniecības barošanas avota jaudai.
2. Nepieļaujiet, lai strāvas vads pārkarātos galda vai letes malai, lai izvairītos, ka bērni aiz tā paklūp.



3. Ja strāvas vads ir bojāts, cepeškrāsni nevar lietot, kamēr tā nav saremontēta.
4. Lai izvairītos no riska, cepeškrāsns jānosūta remontā ražotājam, autorizētam servisa darbiniekam vai līdzīgas kvalifikācijas personai.

**Šai iekārta ir īss barošanas avota vads, lai šādi tiktu samazināts risks, kas var rasties sapinoties vai paklūpot aiz gara vada. Ja ierīce tiek lietota piesardzīgi, var izmantot pagarinātāja vadu:**

1. Pagarinātāja vada nomināla strāvai jābūt vismaz tikpat lielai, kā tā ir ierīcei.
2. Pagarinātāja un strāvas vads jānovieto tā, lai tas nepārkarātos pāri letes vai galda virsmai, kur tie var uzkrist vai nejauši aizķerties bērniem.

## SASTĀVDAĻAS (att. 1)

1. Ēdiena paplāte
2. Vadības panelis
3. Grila plaukts
4. Stikla durtiņas
5. Uztverošais paliktnis
6. Durtiņu rokturis
7. Lielākā sildvirsma
8. Rokturis (Ēdiena paplātei un grila plauktam)
9. Mazākā sildvirsma

**Lielākā sildvirsma (Ø180mm):**
lietojiet to, lai pagatavotu dažādus sautējumus un cita veida vēlamajam pielietojumam.

**Smaller Hotplate (Ø145mm):**
lietojiet to, lai pagatavotu dažādus sautējumus un cita veida vēlamajam pielietojumam.

**Vadības panelis:**
temperatūras, funkciju un laika iestatīšanas poga, cepeškrāsns barošanas avota slēdzis, karstā punkta indikators.

**Grila plaukts:**
grauzdēšanai, cepšanai un pamata sautēto ēdienu gatavošanai un ēdienu paplātes ievietošanai.

**Ēdiena paplāte:**
dažādu ēdienu, kas satur ūdeni vai cepšanas laikā izdala ūdeni vai eļļu, apcepšanai un cepšanai.

**Rokturis (ēdiena paplātei un grila plauktam):**
ļauj jums paņemt ēdiena paplāti un grila plauktu, izvairoties no apdedzināšanās.

**Durtiņu rokturis:**
lai izvairītos no apdedzināšanās, nesatveriet rokturi pirms tas nav atdzisis.

**Stikla durtiņas:**
caurspīdīgs rūdītais stikls ļauj jums ērti sekot gatavošanas procesam.

**Uztverošais paliktnis:**
lai vienkāršotu tīrīšanu, gatavošanas laikā uztver drupačas un pilienus.

## VADĪBAS PANELIS (att. 2)

**A) Temperatūras regulators**
iespējams izvēlēties temperatūru sākot no stāvokļa „Low” (Zema) līdz stāvoklim „230”. Jūs varat izvēlēties vēlamo temperatūru atbilstoši attiecīgajai situācijai.

**B) Funkciju poga**
ļauj izvēlēties darba režīmus.

: Cepšana no augšas un apakšas

: Cepšana no apakšas

: Cepšana no augšas

: Darbojas lielākais sildvirsma

: Darbojas mazākā sildvirsma

: Darbojas gan lielākā, gan mazākā sildvirsma

**C) Laika iestatīšanas poga**
ja elektriskā plīts netiek izmantota, pogai jāatrodas stāvoklī „Off” (Izslēgts).
Pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam stāvoklī „Stay On” (Paliek ieslēgts), cepeškrāsns būs visu laiku ieslēgta.
Pagrieziet pogu pulksteņrādītāja virzienā, lai izvēlētos vēlamo laika pozīciju (maks. 60 minūtes) un tas automātiski sāks laika atskaiti.

**D) Konvekcijas slēdzis**

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Piezīme: Cepeškrāsni un sildvirsmas nevar lietot vienlaicīgi.

**Cepeškrāsns lietošana:**

a. Ar funkcijas pogu izvēlieties gatavošanas režīmu ( , vai ).
b. Jūs vienlaicīgi varat lietot arī konvekcijas slēdzi.

**(Jūs šo slēdzi varat lietot tikai tad, ja ir ieslēgta laika iestatīšanas poga).**

1. Novietojiet ēdienu uz grila plaukta vai ēdiena paplātē un aizveriet cepeškrāsns durvis.

a. Nelietojiet papīra vai plastmasas maisiņu.

LATVIAN



m_5045_v03.indd Abs3:18-Abs3:19 2011.3.7 6:48:44 PM

b. Lietojiet ēdiena paplāti, ēdiena pagatavošanai, kas ir maza izmēra vai iespējams, tas gatavošanas laikā pilēs vai drups.
c. Ēdienu uz grila plaukta izkārtojiet vienmērīgi.
2. Ievietojiet rozetē strāvas vada kontaktdakšiņu. Laika iestatīšanas pogai jāatrodas stāvoklī „OFF" (Izslēgta).
3. Iestatiet cepšanas laiku un vēlamo temperatūru.
4. Kad beigsies cepšanas laiks, jūs izdzirdēsiet skaņas signālu, tad jums:
a. Lai izņemtu ēdienu, izvairoties no apdedzināšanās, jālieto piederumu rokturis vai cepeškrāsns cimdi.
b. Gadījumā, ja nepieciešams beigt gatavošanas procesu tā vidusposmā, pārliecinieties, ka laika iestatīšanas pogu pagriezāt stāvoklī „OFF" (IZSLĒGTA).
5. Pēc gatavošanas atslēdziet no rozetes strāvas vada kontaktdakšiņu.

**Ceļvedis gatavošanai ar cepeškrāsni**

1. Gatavošanas laiks ir atkarīgs no ēdiena sastāvdaļām, temperatūras, masas un gabaliņu lieluma. Lūdzu, pieskaņojiet gatavošanas laiku pēc informācijas, kas minēta receptē, un atbilstoši reālajiem gatavošanas nosacījumiem.
2. Ja gatavošana ir pārāk ilga, tās laiku var samazināt ar sildelementiem. Pieskaņojiet laiku atbilstoši reālajam ēdiena stāvoklim.
3. Cepeškrāsns automātiski regulēs sildelementu temperatūru, lai izvairītos no pārkaršanas. Tā laiku pa laikam izslēgsies, taču, lai nodrošinātu atbilstošu ēdiena cepšanas efektu, neizņemiet ēdienu no cepeškrāsns.

## SILDELEMENTU LIETOŠANA

Sildvirsmu var lietot, lai pagatavotu dažādus sautējamos šķīvjus.

**Gatavošanai paredzētie piederumi**

1. Gatavošanas piederumi, kurus var novietot uz sildvirsmas, lai sildītu ēdienu, ir visi piederumi, kas izgatavoti no ferīta, piem., emaljēti, lieti vai nerūsējošā tērauda trauki ar gludu pamatni, kuras diametrs ir no 145-180mm, ir ar līdzenu apakšdaļu un ir aizverami ar vāciņu.
2. Ēdiena sildīšanai nevar lietot piederumus, kas ir izgatavoti no alumīnija vai vara, kā arī piederumus, kuru diametrs ir lielāks nekā sildvirsma.

**Lietošanas instrukcijas**

- Pieslēdziet strāvas vada kontaktdakšiņu.
- Pagrieziet funkciju pogu stāvoklī ●○ (darbojas lielākā sildvirsma), ○● (darbojas mazākā sildvirsma) vai ●● (darbojas vienlaicīgi abas sildvirsmas).
- Uzstādiet vēlamo gatavošanas laiku.
- Pabeidzot gatavošanu, pagrieziet laika iestatīšanas pogu stāvoklī „OFF" (Izslēgts).

Piezīme: Ēdiena svars, kas tiek likts uz ēdiena paplātes/grila plaukta nedrīkst pārsniegt 3,0kg. Jūsu ievērībai, vajadzētu ievērot, ka ēdiens nevar atrasties ēdiena paplātes/grila plaukta vienā pusē, vislabāk būtu mēģināt to izvietot uz paplātes/grila plaukta vienmērīgi.

## KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

**PIRMS TĪRĪŠANAS VIENMĒR ATSLĒDZIET CEPEŠKRĀSNI NO BAROŠANAS AVOTA UN ĻAUJIET TAI ATDZIST**

Jūsu cepeškrāsnij ir virsma ar pārklājumu, kas ir viegli kopjams. Ja vēlaties, sieniņas var noslaucīt ar mitru drānu. Nelietojiet metāla sūkļus, abrazīvos tīrīšanas līdzekļus un neskrāpējiet sieniņas ar metāla rīkiem, jo šādi jūs sabojāsiet viegli kopjamo korpusa iekšpuses virsmas pārklājumu. Mazgājiet visus piederumus karstā ziepjūdenī vai trauku mazgājamajā mašīnā. Durtiņas notīriet ar mitru drānu un noslaukiet sausas ar papīra vai auduma dvieli.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Barošanas avots: 220-240V ~ 50/60Hz
Kopējā izejas jauda: 2000W
Sildvirsmas (Ø 180mm) jauda: 1200W
Sildvirsmas (Ø 145mm) jauda: 800W
Cepeškrāsns jauda: 1500W
Cepeškrāsns tilpums: 28 litri

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces
ATBRĪVOŠANĀS: Neizmetiet šo izstrādājumu kā nešķirotus komunālos atkritumus. Šāda veida atkritumu īpašai apstrādei nepieciešama to atsevišķa savākšana.



## VIRYKLĖ

## ĮRENGINIO EKSPLOATAVIMO VADOVAS

Dėkojame, kad nusipirkote įmonės „First Austria" viryklę. Norėdami užtikrinti gerą veikimą ir savo saugumą, prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite, kad prireikus, galėtumėte jį paskaityti dar kartą.

**SKIRTAS TIK NAUDOJIMUI NAMŲ ŪKYJE**

## SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS

Naudojantis elektriniais prietaisais, visada reikia imtis pagrindinių saugos priemonių, įskaitant šias:

1. Perskaityti visas instrukcijas.
2. Neliesti karštų paviršių. Naudoti rankeną ar rankenėles.
3. Į orkaitę kišdami ar iš jos ištraukdami indus, visada naudokitės pagalbine rankena arba mūvėkite apsaugines, storas virtuvines pirštines.
4. Atidžiai prižiūrėkite, kai bet kokiais įrenginiais naudojasi vaikai arba įrenginiai naudojami netoli jų.
5. Neleiskite laidui nukarti nuo stalo ar prekystalio krašto arba liestis su karštais paviršiais.
6. Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, laido, kištuko ar kitos orkaitės dalies nemerkite į vandenį ar kitus skysčius.
7. Prietaiso nenaudokite, jei jo laidas ar kištukas pažeisti, pradėjo blogai veikti arba buvo kaip nors kitaip sugadintas. Grąžinkite jį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą patikrinti, pataisyti ar pareguliuoti.
8. Laido netraukite paskubomis ir nedėkite ant jo sunkių daiktų.
9. Saugumo sumetimais, kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kad išvengtumėte elektros smūgio ar gaisro.
10. Priedų, kurie nėra rekomenduojami gamintojo, naudojimas gali sukelti pavojų arba sužeisti.
11. Viryklę pastatykite sausoje vietoje. Ši viryklė skirta naudoti tik namų ūkyje.
12. Naudojantis orkaite, aplink prietaisą turi būti paliktas bent dešimties centimetrų tarpas, kad būtų tinkama oro cirkuliacija.
13. Nestatykite ant arba arti karšto dujų ar elektros degiklio, nedėkite į įkaitusią orkaitę ar mikrobanginę krosnelę.
14. Į kepimo orkaitę negalima kišti per didelių maisto produktų ar metalinių reikmenų, nes tai gali būti gaisro ar elektros smūgio priežastis.
15. Į orkaitę nekiškite šių medžiagų: medžio, plastiko, popieriaus arba panašių.
16. Prieš gabendami ar taisydami viryklę, išjunkite ją iš elektros lizdo ir leiskite atvėsti.
17. Būkite ypač atidūs, išimdami padėklą arba išpildami riebalus ar kitus karštus skysčius.
18. Pasirūpinkite, kad viryklės nebraižytų aštrūs kraštai.
19. Neuždenkite viryklės oro įleidimo angos. TRUPINIŲ PADĖKLO ar kitų viryklės dalių neuždenkite metaline folija. Tai gali būti viryklės perkaitimo priežastis.
20. Ant durelių stiklo nedėkite jokių daiktų.
21. Padėklo su maistu ar kitų daiktų nedėkite tiesiogiai ant kaitintuvų.
22. Prietaiso nenaudokite lauke. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
23. Visus viryklės gedimus turi taisyti tik įgaliotieji asmenys arba specialistai.
24. Jei kaitvietės paviršius suskilęs, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte galimo elektros smūgio. Prietaisą grąžinkite į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą taisyti.

## PERSPĖJIMAS

Prieš viryklę naudodami pirmą kartą:

1. Perskaitykite visas šiame vadove esančias instrukcijas.
2. Nuo orkaitės nulupkite lipduką.
3. Patikrinkite pakuotėje esančius priedus, visas groteles ir kepamąsias skardas išimkite ir išplaukite karštu muilinu vandeniu arba indaplovėje.
4. Vėl sukomplektavus orkaitę, rekomenduotina įjungti MAKSIMALIĄ temperatūrą ir palaikyti maždaug 15min., kad būtų pašalinti bet kokie alyvos, galėjusios likti po gabenimo, likučiai.

## PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI:

1. Patikrinkite, ar nurodytas energijos suvartojimas atitinka jūsų namų ūkyje naudojamą elektros energiją.
2. Žiūrėkite, kad laidas nenukartų nuo stalo ar prekystalio krašto ir už jo neužkliūtų vaikai.
3. Jei maitinimo laidas pažeistas, orkaitės negalima naudoti tol, kol jis nebus pataisytas.





m_5045_v03.indd Abs3:20-Abs3:21 2011.3.7 6:48:45 PM

4. Siekiant išvengti pavojaus, orkaitę taisyti reikia nusiųsti gamintojui, įgaliotajam techninės priežiūros agentui ar panašią kvalifikaciją turinčiam asmeniui.

**Šio prietaiso maitinimo laidas trumpas, siekiant sumažinti pavojų, kuris gali kilti supainiojus ar užlipus ant ilgo laido. Galima naudoti pailginimo laidą, jei teisingai jį naudosite:**

1. Pailginimo laido elektrinis pajėgumas turi būti mažiausiai tokio pat dydžio kaip prietaiso elektrinis pajėgumas.
2. Maitinimo ir pailginimo laidai turi būti sutvarkyti taip, kad nenukartų nuo stalo ar prekystalio krašto ir jų nepatrauktų vaikai ar kas nors netyčia ant jų neužmintų.

## DALYS (pav. 1)

1. Maisto padėklas
2. Valdymo skydelis
3. Kepimo grotelės
4. Stiklinės durelės
5. Trupinių padėklas
6. Durelių rankena
7. Didesnė kaitvietė
8. Rankena (maisto padėklui ir kepimo grotelėms)
9. Mažesnė kaitvietė

**Didesnė kaitvietė (Ø180mm):**
naudojama įvairiems patiekalams dengtuose induose ir kitaip gaminti.

**Mažesnė kaitvietė (Ø145mm):**
naudojama įvairiems patiekalams dengtuose induose ir kitaip gaminti.

**Valdymo skydelis:**
temperatūros, funkcijų ir laiko nustatymo rankenėlės, orkaitės maitinimas, ir troškinimo indikatorius.

**Kepimo grotelės:**
skrudinti, kepti bei įprastai troškinti dengtuose induose, maisto padėklui padėti.

**Maisto padėklas:**
Įvairiems maisto produktams, kuriuose yra vandens arba gaminimo metu iš jų išsiskirs sultys ar riebalai, kepti.

**Rankena (maisto padėklui ir kepimo grotelėms):**
leidžia paimti maisto padėklą ir kepimo groteles išvengiant nusiplikinimo.

**Durelių rankena:**
vėsi rankena leidžia išvengti nusideginimo.

**Stiklinės durelės:**
skaidrios grūdinto stiklo durelės laidžia patogiai stebėti gaminimo procesą.

**Trupinių padėklas:**
surenka kepimo metu nubyrančius trupinius, kad būtų lengviau valyti.

## VALDYMO SKYDELIS (pav. 2)

**A) Temperatūros nustatymo rankenėlė:**
temperatūrą galima pasirinkti nuo žemos iki 230°C. Temperatūra pasirenkama atsižvelgiant į konkrečią situaciją.

**B) Funkcijos nustatymo rankenėlė:**
Pasirenkami darbo režimai.

: Kaitinimas viršuje + kaitinimas apačioje.

: Kaitinimas apačioje.

: Kaitinimas viršuje.

: Veikia didesnė kaitvietė.

: Veikia mažesnė kaitvietė.

: Veikia didesnė ir mažesnė kaitvietės.

**C) Laiko nustatymo rankenėlė:**
kai viryklė nenaudojama, visą laiką turi būti nustatyta ties „Off“.
Pasukus prieš laikrodžio rodyklę į padėtį „Stay On“, orkaitė veikia nuolat.
Pasukus pagal laikrodžio rodyklę, pasirenkamas norimas laikas (daugiausiai 60 minučių). Jis bus skaičiuojamas automatiškai.

**D) Konvekcijos jungiklis**

## EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA

Pastaba: Orkaitė ir kaitvietė negali veikti vienu metu.

**Orkaitės naudojimas**

a. Funkcijų rankenėle pasirinkite gaminimo režimą ( , arba ).
b. Tuo pat metu galite įjungti konvekcijos jungiklį.

**(Šį jungiklį galite naudoti tik tuomet, kai laiko nustatymo rankenėlė yra įjungta („on“))**

1. Produktus sudėkite ant kepimo grotelių ar į maisto padėklą ir uždarykite orkaitės dureles.

a. Nenaudokite popierinės ar plastikinės taros.



b. Maisto padėklą naudokite visiems mažo dydžio produktams arba tiems, iš kurių gaminimo metu gali pradėti lašėti.
c. Ant kepimo grotelių produktus sudėkite tolygiai.

2. Maitinimo laido šakutę įkiškite į elektros lizdą. Laiko nustatymo rankenėlė turi būti pasukta į OFF padėtį.
3. Nustatykite gaminimo laiką ir norimą temperatūrą.
4. Pasibaigus gaminimo laikui, pasigirsta pyptelėjimas. Tada turite:

a. naudoti pagalbinę rankeną arba storas virtuvines pirštines, kad nenusidegintumėte.
b. Jei gaminimo procesą norite nutraukti įpusėję gaminti, laiko nustatymo rankenėlę reikia pasukti į OFF padėtį.

5. Baigę gaminti, maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

**Gaminimo orkaitėje rekomendacijos:**

1. Gaminimo laikas gali skirtis priklausomai nuo ingredientų, temperatūros, masės ir porcijos dydžio. Laiką parinkite pagal nurodymus receptūroje ir faktinę gaminamo produkto būklę.
2. Jei gaminimo laikas ilgas, jį galima sutrumpinti karštais kaitintuvais. Laiką reguliuokite atsižvelgdami į faktinę produkto būklę.
3. Kaitintuvų temperatūra orkaitėje reguliuojama automatiškai, siekiant išvengti perkaitimo. Galiausiai ji išsijungia, tačiau maisto neištraukite, kad būtų užtikrintas tinkamas gaminimo poveikis.

## KAITVIEČIŲ NAUDOJIMAS

Kaitvietės naudojamos maistui induose ruošti.

**Gaminimo indai**

1. Gaminimo reikmenys, kuriuos galima dėti ant kaitvietės maistui kaitinti apima visus indus, pagamintus iš feritinio elemento, pvz., emalio, lieto ar nerūdijančio plieno, turi lygų 145-180mm pagrindą, yra plokščiu dugnu ir uždengiami dangčiu.
2. Indai, kurių negalima naudoti maistui kaitinti, yra pagaminti iš aliuminio ar vario, taip pat negalima naudoti talpų, kurių pagrindo skersmuo yra ne didesnis kaip nustatyta kaitvietės vertė.

**Eksploatavimo instrukcijos**

- Maitinimo laido kištuką įjunkite į elektros lizdą.
- Funkcijų rankenėle nustatykite (veikia didesnė kaitvietė), (veikia mažesnė kaitvietė) arba (abi kaitvietės veikia vienu metu).
- Nustatykite norimą gaminimo laiką.
- Baigę darbą, laiko nustatymo rankenėlę nustatykite į OFF padėtį.

Pastaba: Ant maisto padėklo/kepimo grotelių uždėto maisto svoris negali būti didesnis nei 3,0kg. (naudingas patarimas) (Produktų negalima sudėti tik vienoje maisto padėklo/kepimo grotelių pusėje. Geriau pabandykite juos paskirstyti tolygiai ant viso padėklo/grotelių.)

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

**PRIEŠ VALYDAMI ORKAITĘ, VISADA IŠJUNKITE IŠ ELEKTROS LIZDO IR LEISKITE ATVĖSTI.**
Ši orkaitė padengta greitojo valymo danga. Jei norite, sieneles valykite drėgnu audiniu. Nenaudokite kempinėlių iš metalo pluošto, šveičiamųjų miltelių arba negrandykite sienelių metalinėmis priemonėmis, nes taip galima pažeisti greitojo valymo dangą. Visus priedus plaukite karštu muilinu vandeniu arba indaplovėje. Dureles švariai nuvalykite drėgnu audiniu ir sausai nušluostykite popieriniu ar medžiaginiu rankšluosčiu.

## TECHNINĖS SĄLYGOS

Energijos suvartojimas: 220-240V~ 50/60Hz
Visa išėjimo galia: 2000W
Kaitvietės (Ø180) galia: 1200W
Kaitvietės (Ø145) galia: 800W
Orkaitės galia: 1500W
Orkaitės pajėgumas: 28 litrai

Aplinkos neteršiantis išmetimas
IŠMETIMAS: šio gaminio negalima išmesti su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokios rūšies atliekas būtina surinkti atskirai ir perdirbti.





m_5045_v03.indd Abs3:22-Abs3:23 2011.3.7 6:48:45 PM

## CUPTOR CU PLITE

## MANUAL DE UTILIZARE

Vă mulţumim pentru achiziţionarea acestui cuptor cu plite First Austria. Pentru a asigura o funcţionare corectă şi propria dv siguranţă, citiţi cu atenţie acest manual înainte de utilizare şi păstraţi-l pentru consultări ulterioare.

**EXCLUSIV UZ CASNIC**

## INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ IMPORTANTE

Utilizarea aparatelor electrice impune respectarea în orice situaţie a unor măsuri de precauţie elementară, printre care şi următoarele:

1. Citiţi toate instrucţiunile.
2. Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi. Folosiţi mânerul sau butoanele.
3. Utilizaţi întotdeauna mânerul accesoriu sau purtaţi mănuşi de bucătărie protectoare şi termoizolante când introduceţi sau scoateţi obiecte din cuptorul fierbinte.
4. Se impune o supraveghere atentă în cazul utilizării aparatului de către sau în apropierea copiilor.
5. Nu lăsaţi cablul să atârne liber peste marginea unei mese sau a unei tejghele, şi nici să atingă suprafeţele fierbinţi.
6. Pentru a preveni pericolul de electrocutare, nu introduceţi cablul, fişa sau orice componente ale cuptorului în apă sau în alte lichide.
7. Nu acţionaţi aparatul cu cablul sau fişa electrică deteriorate sau după ce aparatul se defectează ori a suferit deteriorări de orice natură. Aduceţi aparatul la cel mai apropiat Centru de Depanare autorizată pentru inspecţii, reparaţii sau reglaje.
8. Nu trageţi cablul cu putere şi nu aşezaţi obiecte grele pe acesta.
9. Scoateţi din priza electrică pe durata neutilizării pentru a preveni electrocutările sau incendiile.
10. Utilizarea de accesorii nerecomandate de fabricantul acestui aparat poate crea pericole sau poate provoca vătămări.
11. Aşezaţi cuptorul cu plite într-un spaţiu uscat. Cuptorul cu plite este destinat numai uzului casnic.
12. În timpul funcţionării cuptorului, păstraţi un spaţiu liber de cel puţin patru inci (10cm) pe toate laturile cuptorului pentru a permite o aerisire corespunzătoare.
13. Se interzice amplasarea lângă sau pe o plită electrică sau un aragaz fierbinte ori într-un cuptor încălzit ori într-un cuptor cu microunde.
14. Se interzice introducerea de alimente de dimensiuni excesive sau de ustensile metalice în cuptoare, deoarece acestea pot provoca un incendiu sau pericol de electrocutare.
15. Nu introduceţi următoarele materiale în cuptor: carton, plastic, hârtie sau orice alte obiecte asemănătoare.
16. Nu omiteţi să scoateţi cuptorul cu plite din priză şi să îl lăsaţi să se răcească înainte de a-l deplasa sau repara.
17. Fiţi deosebit de atenţi când scoateţi tava sau eliminaţi uleiul fierbinte ori alte lichide fierbinţi.
18. Nu permiteţi cuptorului cu plite să fie zgâriat de muchii ascuţite.
19. Nu acoperiţi admisia de aer a cuptorului. Nu acoperiţi TAVA DE COLECTARE A FIRIMITURILOR şi nicio altă parte a cuptorului cu folie metalică. Astfel, este posibilă supraîncălzirea cuptorului.
20. Nu aşezaţi niciun obiect pe uşa de sticlă.
21. Nu aşezaţi tava de alimente şi niciun alt obiect direct pe elementele de încălzire.
22. Se interzice utilizarea în spaţii exterioare. Nu folosiţi acest aparat pentru alte scopuri decât cele prevăzute.
23. Orice defecţiune va fi remediată de către persoane autorizate sau competente.
24. Dacă suprafaţa plitei electrice este fisurată, opriţi aparatul pentru a evita o posibilă electrocutare. Aduceţi aparatul la cel mai apropiat Centru de Depanare autorizată pentru a fi reparat.

## ATENŢIE

Înainte de prima utilizare a cuptorului cu plite, nu omiteţi să

1. Citiţi toate instrucţiunile din acest manual.
2. Scoateţi eticheta din cuptor.
3. Verificaţi prezenţa tuturor componentelor în cutie şi scoateţi toate suporturile pentru a le spăla în apă fierbinte cu spumă sau în maşina de spălat vase.
4. După remontarea cuptorului, recomandăm acţionarea sa la temperatură MAX timp de aproximativ 15 minute pentru a elimina urmele de ulei de ambalare rămas după livrare.

## ÎNCEPEREA UTILIZĂRII:

1. Verificaţi dacă consumul de putere indicat este conform capacităţii electrice din locuinţa dv.



2. Nu lăsaţi cablul să atârne deasupra marginii mesei sau tejghelei, pentru a nu permite copiilor să se împiedice de acesta.
3. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, nu utilizaţi cuptorul înainte de a fi reparat.
4. Cuptorul se va trimite la fabricant, la un agent de depanare autorizat sau la o persoană de competenţă similară pentru a se evita pericolele.

**Această unitate are un cablu de alimentare electrică scurt pentru a reduce pericolul unei posibile încâlciri sau împiedicări prezentat de un cablu lung. Un prelungitor este permis numai în cazul unei utilizări atente:**

1. Tensiunea electrică a prelungitorului trebuie să fie cel puţin la fel de mare ca tensiunea aparatului.
2. Un prelungitor al cablului de alimentare electrică trebuie să fie dispus în aşa fel încât să nu rămână suspendat deasupra blatului tejghelei sau al mesei, de unde poate fi tras de copii sau unde prezintă pericolul de împiedicare.

## COMPONENTE (fig. 1):

1. Tavă alimente
2. Comenzi
3. Grătar
4. Uşă de sticlă
5. Tavă colectare firimituri
6. Mâner uşă
7. Plită mare
8. Mâner (pentru tava de alimente şi grătar)
9. Plită mică

**Plită mare (Ø180mm):**
A se utiliza pentru diverse caserole şi alte utilizări dorite.

**Plită mică (Ø145mm):**
A se utiliza pentru diverse caserole şi alte utilizări dorite.

**Comenzi:**
Buton de reglare a temperaturii, buton de funcţie şi buton de temporizare, alimentare cuptor, indicator încălzire.

**Grătar:**
Pentru prăjirea, coacerea şi prepararea în caserole şi introducerea tăvii de alimente.

**Tavă alimente:**
A se utiliza pentru coacerea directă la cuptor a diverse alimente ce conţin apă sau vor lăsa apă sau ulei în timpul preparării.

**Mâner (pentru tava de alimente şi grătar):**
Permite extragerea tăvii de alimente şi a grătarului, evitându-se arsurile.

**Mâner uşă:**
Mâner rece pentru a se evita arsurile.

**Uşă sticlă:**
Sticla securizată transparentă vă permite să observaţi procesul de coacere fără probleme.

**Tavă colectare firimituri:**
Colectează resturile acumulate în timpul coacerii, pentru a uşura curăţarea.

## COMENZI (fig. 2)

**A) Buton temperatură:**
temperatura poate fi crescută până la 230°C. Puteţi selecta temperatura dorită în funcţie de fiecare situaţie în parte.

**B) Buton de funcţie:**
selectarea regimurilor de lucru.

: Încălzire superioară + încălzire inferioară

: Încălzire inferioară

: Încălzire superioară

: Plită mare în funcţiune

: Plită mică în funcţiune

: Plită mare şi plită mică în funcţiune

**C) Buton temporizare:**
Se va menţine întotdeauna la „Off” (Închis) când cuptorul cu plite nu este utilizat.
Rotiţi în sens invers acelor de ceasornic la „Stay On” (Menţinere pornit), iar cuptorul va rămâne încontinuu pornit.
Rotiţi în sensul acelor de ceasornic pentru a alege durata dorită (maxim 60 de minute), iar numărătoarea inversă se va efectua automat.

**D) Întrerupător convecţie**

## INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

Reţineţi: Cuptorul şi plitele nu pot fi deschise simultan.

**Utilizarea cuptorului:**

a. Selectaţi regimul de preparare cu butonul de funcţie ( , sau ).
b. De asemenea, puteţi utiliza întrerupătorul de convecţie.

**(Puteţi utiliza întrerupătorul numai când butonul de temporizare este activat).**





m_5045_v03.indd Abs3:24-Abs3:25 2011.3.7 6:48:46 PM

1. Aşezaţi alimentele pe grătar sau pe tava de alimente şi închideţi uşa cuptorului.

a. Nu utilizaţi recipiente de hârtie sau de plastic.

b. Utilizaţi tava de alimente pentru orice alimente mai mici ca dimensiuni sau care ar putea lăsa zeamă în timpul preparării.

c. Aşezaţi alimentele uniform pe grătar.

2. Introduceţi fişa electrică în priză. Butonul de temporizare trebuie să fie rotit la OFF.
3. Fixaţi durata de preparare şi temperatura dorită.
4. La finalul duratei de preparare, veţi auzi un semnal sonor. Urmaţi apoi paşii de mai jos:

a. Utilizaţi mânerul extern sau mănuşile de bucătărie pentru a scoate mâncarea fierbinte fără a vă frige.

b. Pentru a întrerupe procesul de preparare în timpul coacerii, aduceţi butonul de temporizare în poziţia „OFF”.

5. Scoateţi fişa electrică din priză după preparare.

**Ghid de preparare la cuptor**

1. Durata de preparare depinde de ingrediente, temperatură, masa şi porţiile vizate. Reglaţi durata conform celei indicate în reţetă şi conform gradului de coacere necesar real.
2. În cazul unei preparări prelungite, durata de preparare se poate reduce în funcţie de încălzirea elementelor. Reglaţi durata în funcţie de gradul de coacere propriu-zis al alimentelor.
3. Cuptorul va regla automat temperatura elementelor de încălzire, pentru a evita supraîncălzirea. În cele din urmă, acesta se va dezactiva, însă nu scoateţi alimentele din cuptor, pentru a asigura o coacere adecvată.

## UTILIZAREA PLITELOR

Plitele se pot utiliza pentru prepararea de diverse caserole.

**Recipiente de preparare**

1. Printre recipientele ce pot fi aşezate pe plită pentru a încălzi alimentele se numără toate recipientele ce conţin ferită, de tip email, oţel turnat sau inoxidabil cu o bază uniformă şi un diametru de 145-180mm, care au o suprafaţă inferioară plată şi sunt acoperite cu capac.
2. Nu se vor utiliza la încălzire recipiente din aluminiu sau cupru şi recipiente cu diametru de bază mai mare decât cel de referinţă al plitei.

**Instrucţiuni de Utilizare**

- Cuplaţi la priza electrică
- Rotiţi butonul de funcţie ●○ (plită mare în funcţiune), ○● (plită mică în funcţiune) sau ●● (două plite în funcţiune simultan).
- Selectaţi durata de preparare dorită.
- La finalizare, rotiţi butonul de temporizare pe OFF.

Reţineţi: Greutatea alimentelor aşezate pe Tava de alimente/Grătar nu trebuie să depăşească 3,0kg. exclusiv în scopuri orientative Greutatea alimentelor nu trebuie să fie concentrată pe o singură parte a Tăvii de alimente/Grătar, încercaţi pe cât posibil să distribuiţi uniform alimentele pe Tava de alimente/Grătar.

## ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE

**SCOATEŢI ÎNTOTDEAUNA CUPTORUL DIN PRIZĂ ŞI LĂSAŢI-L SĂ SE RĂCEASCĂ ÎNAINTE DE A-L CURĂŢA**

Cuptorul dv dispune de un strat special pentru curăţare rapidă. Dacă doriţi, puteţi şterge pereţii acestuia cu o cârpă umedă. Nu utilizaţi bureţi metalici, agenţi de curăţare abrazivi şi nu zgâriaţi pereţii cu ustensile metalice, deoarece veţi deteriora stratul interior de curăţare rapidă. Spălaţi toate accesoriile în apă fierbinte sau în maşina de spălat vase. Ştergeţi uşa cu o cârpă umedă şi uscaţi prin ştergere cu un şerveţele sau cu un prosop.

## DATE TEHNICE

Consum de putere: 220-240V~ 50/60Hz
Putere calorică totală: 2000W
Putere calorică plita mare (Ø180): 1200W
Putere calorică plita mică (Ø145): 800W
Putere calorică cuptor: 1500W
Capacitate cuptor: 28 Litri

Eliminarea ecologică a deşeurilor
ELIMINARE: Nu eliminaţi acest produs odată cu deşeurile municipale netriate. Colectarea separată deşeurilor din această categorie este necesară pentru a fi procesate special.



## ГОТВАРСКА ПЕЧКА

## РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Благодарим, че закупихте готварската печка First Austria. За да се уверите, че работите правилно и безопасно с нея, прочетете внимателно настоящото ръководство, преди да я използвате и го запазете за бъдещи справки.

**САМО ЗА ДОМАШНО ИЗПОЛЗВАНЕ**

## ВАЖНИ МЕРКИ ЗА ЗАЩИТА

При използване на електрически уреди, е необходимо да следвате основните предохранителни мерки, които включват следното:

1. Прочетете внимателно всички инструкции.
2. Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте ръкохватки или подложки.
3. Винаги използвайте доставяната като аксесоар дръжка или защитни, изолиращи фурната, подложки при поставяне или снемане на съдове от горещата фурна.
4. Необходимо е внимателно наблюдение при използване на уреда в близост до деца.
5. Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или плота, или да докосва горещи повърхности.
6. За да се защитите от токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или други части на фурната във вода или други течности.
7. Не работете с уреда при наличие на повреда в кабела или контакта, или след неправилно функциониране на уреда или ако последният е бил повреден по какъв да е начин. Занесете в най-близкия упълномощен сервизен център за преглед, ремонт или настройка.
8. Не дърпайте грубо кабела и не полагайте тежки предмети върху него.
9. Изключвайте от контакта, когато не използвате уреда, за да предотвратите възможен пожар или токов удар.
10. Използването на аксесоари, които не са произведени от доставчика на уреда, може да бъде опасно или да причини наранявания.
11. Поставете готварската печка на сухо място. Тази готварска печка е предназначена за използване в домашни условия.
12. При работа с фурната оставайте поне четири инча разстояние от всички страни, за да осигурите подходяща въздушна циркулация.
13. Не поставяйте върху или в близост до горещи газови или електрически горелки, или нагорещена фурна, или микровълнова печка.
14. Не поставяйте във фурната за печене храна с твърде големи размери или метални подложки, тъй като можете да предизвикате пожар или да създадете условия за токов удар.
15. Не поставяйте във фурната никой от следните материали: картон, пластмаса, хартия или подобни.
16. Винаги изключвайте фурната и оставяйте да се охлади, преди да я преместите или ремонтирате.
17. Бъдете изключително внимателни при изваждане на тавата или изхвърляне на гореща мазнина или други горещи течности.
18. Внимавайте фурната да не бъде надраскана от твърди ръбове.
19. Не покривайте въздушните отвори на фурната. Не покривайте ТАВАТА ЗА ОТПАДЪЦИ или коя да е друга част от фурната с метално фолио. Това може да причини прегряване на фурната.
20. Не окачвайте нищо на стъклената врата на фурната.
21. Не поставяте тави с храна или други предмети непосредствено върху нагорещените елементи на фурната.
22. Не използвайте навън. Не използвайте уреда за други цели, освен по предназначение.
23. Всяко неправилно функциониране трябва да бъде коригирано от упълномощен или професионален персонал.
24. Ако повърхността на котлоните бъде надраскана, изключете уреда, за да избегнете възможността от възникване на токов удар. Занесете уреда в най-близкия упълномощен сервизен център за ремонт.





m_5045_v03.indd Abs3:26-Abs3:27 2011.3.7 6:48:47 PM

## ВНИМАНИЕ

Преди да използвате готварската печка за първи път, се уверете :

1. Че сте прочели изцяло включените в това ръководство инструкции.
2. Свалете стикера от фурната.
3. Проверете дали в кутията са налични всички аксесоари и свалете всички решетки и плоскости, за да ги измиете в топла вода и сапун или в съдомиална машина.
4. След като отново сглобите фурната, препоръчваме да я стартирате на максимална температура за около 15 минути, за да изгорите приложеното с цел безопасно транспортиране масло.

## ПРИ ПЪРВОТО ИЗПОЛЗВАНЕ:

1. Се уверете, че указаната върху уреда консумация съответства на домакинското електрозахранване.
2. Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или плота, за да избегнете стъпване върху него.
3. Ако захранващият кабел е повреден, не използвайте фурната преди да бъде поправена.
4. Необходимо е да изпратите фурната за ремонт на производителя, упълномощен сервиз или друг квалифициран персонал, за да избегнете рисковете.

**Уредът има къс захранващ кабел, за да се снижи риска от заплитане или спъване. Удължителни кабели могат да бъдат използвани при изключително внимание:**

1. Електрическите параметри на удължителния кабел трябва да бъдат поне равни на електрическите параметри на уреда.
2. Удължителният и захранващият кабели трябва да бъдат разположени така, че да не се натрупват върху плота или масата, върху които са включени, и да не създават възможност за издърпване или спъване.

## КОМПОНЕНТИ (фиг. 1):

1. Тава за храна
2. Панел за управление
3. Решетка на грила
4. Стъклена врата
5. Тава за отпадъци
6. Дръжка на вратата
7. Голям котлон
8. Ръкохватка (за тавата за храна и решетката на грила)
9. Малък котлон

**Голям котлон (Ø180mm):**
Използвайте за приготвяне на различни ястия в тенджера и други съдове.

**Малък котлон (Ø145mm):**
Използвайте за приготвяне на различни ястия в тенджера и други съдове.

**Панел за управление:**
Регулатор на температурата, регулатор на функциите и регулатор на времето, индикатор за състояние на включване на фурната, индикатор за състояние на включване на котлона.

**Решетка на грила:**
Предназначена за запичане, печене и общо готвене на храни в съдове или тавата за храна.

**Тава за храна:**
Използва се при печене на различни храни, съдържащи вода или освобождаващи вода или мазнина по време на готвене.

**Ръкохватка (за тавата за храна и решетката на грила):**
Позволява да хванете тавата за храна и решетката на грила, без да се изгорите.

**Дръжка на вратата:**
Студена дръжка, позволяваща да избегнете изгаряне.

**Стъклена врата:**
Прозрачното високотемпературно стъкло позволява да виждате удобно процеса на готвене.

**Тава за отпадъци:**
Използвайте поставката за отпадъци при приготвяне на храна, за да улесните почистването.



## ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ (фиг. 2)

**A) Регулатор на температурата:**
Позволява да избирате температура до 230°C. Можете да изберете съответната температура, в зависимост от ситуацията.

**B) Регулатор на функциите:**
Позволява да изберете работния режим.

: Нагряване отгоре + нагряване отдолу

: Нагряване отдолу

: Нагряване отгоре

: Функциониране на големия котлон

: Функциониране на малкия котлон

: Функциониране на големия и малкия котлони

**C) Регулатор на времето:**
Не включвайте, когато готварската печка не работи.
При завъртане в обратна на часовниковата стрелка в положение “Stay On” (Непрекъснато включена) поддържа фурната непрекъснато включена.
Завъртете по часовниковата стрелка, за да изберете желаното време (максимум 60 минути). Времето се отчита автоматично.

**D) Конвекционен превключвател**

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Забележка: Фурната и котлоните не могат да работят едновременно.

**Използване на фурната:**

а. Изберете режим на готвене с регулатора на функциите ( , или ).
б. В същото време можете да използвате конвекционния превключвател.

**(Можете да използвате превключвателя само при включен регулатор на време).**

1. Поставете храната на решетката на грила или тавата за храна и затворете вратата на фурната.

а. Не използвайте хартиени или пластмасови контейнери..
б. Използвайте тавата за храна за малки по размер храни или за ястия, които биха могли да се изсипят по време на готвене.
в. Разпределете равномерно върху решетката на грила.

2. Поставете щепсела в контакта. Регулаторът на времето трябва да бъде изключен.
3. Задайте времето за готвене и желаната температура.
4. Когато времето за готвене изтече, ще чуете звуков сигнал.

а. Използвайте ръкохватките-аксесоар или подложките за фурна, за да отстраните храната без риск от изгаряне.
б. В случай че прекъснете процеса на готвене по средата, се уверете, че сте установили регулаторът за време в положение „OFF“ (Изкл.).

5. Извадете щепсела на захранването от контакта след приключване на готвенето.

**Наръчник за готвене във фурна:**

1. Времето за готвене може да се различава в зависимост от съставките, температурата, масата и количеството. Необходимо е да регулирате времето според рецептата и реалните условия на приготвяне.
2. При продължително приготвяне, времето за готвене може да бъде намалено посредством нагревателните елементи. Регулирайте времето въз основа на реалните условия на готвене.
3. Фурната регулира температурата на нагревателните елементи автоматично, за да избегне прегряване. Те може периодично да се изключват, което не означава, че трябва да изваждате храната от фурната.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОТЛОНА

Котлонът се използва за приготвяне на храна в съдове.

**Готварски принадлежности**

1. Принадлежностите за готвене, които могат да бъдат поставени върху котлона за подгряване на храната, включват железни и емайлирани прибори и прибори от неръждаема или лята стомана с гладка основа с диаметър 145-180mm и плоско дъно и капак.





m_5045_v03.indd Abs3:28-Abs3:29 2011.3.7 6:48:48 PM

2. Не използвайте за нагряване на храна алуминиеви или медни съдове, а също и контейнери с диаметър на основата, който не е по-голям от зададената за котлона стойност.

**Инструкции за работа**

- Включете щепсела в контакта
- Установете функцията на ●○ (функциониране на големия котлон), ○● (функциониране на малкия котлон) или ●● (едновременно функциониране на двата котлона).
- Изберете желаното време на приготвяне.
- След като завършите, установете регулатора на време в положение „OFF" (Изкл.).

Забележка: Теглото на храната, която може да бъде поставена в тавата за храна/решетката на грила, не трябва да надхвърля 3.0 kg. (за справка) (Храната не трябва да се разполага от едната страна на тавата за храна/решетката на грила. Най-добри резултати се получават при равномерното й разпределяне.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

**ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ФУРНАТА И ОСТАВЕТЕ ДА СЕ ОХЛАДИ ПРЕДИ ПОЧИСТВАНЕ.**

Фурната има покритие за бързо почистване. Ако желаете, можете да избършете стените с влажна кърпа. Не използвайте стоманени телчета, абразивни почистващи препарати и не почиствайте стените с метални пособия, тъй като това може да повреди вътрешното покритие за бързо почистване. Измивайте всички аксесоари в топла вода и сапун или в съдомиална машина. Избърсвайте вратата с влажна кърпа и подсушете с хартия или хавлия.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Консумация на електроенергия:
220-240V~ 50/60Hz
Обща изходна мощност: 2000W
Изходна мощност на котлона (Ø180): 1200W
Изходна мощност на котлона (Ø145): 800W
Изходна мощност на фурната: 1500W
Вместимост на фурната: 28 литра

Изхвърляне без нанасяне на щети на околната среда
ИЗХВЪРЛЯНЕ: Не изхвърляйте продукта заедно с несортираните градски отпадъци. Необходимо е да събирате подобни отпадъци отделно за специалното им обработване.



## ЕЛЕКТРОПЛИТКА З ДУХОВКОЮ

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Дякуємо за вибір електроплитки First Austria. Щоб забезпечити правильну експлуатацію приладу та персональну безпеку, перед початком користування приладом, уважно прочитайте та збережіть для подальших довідок дане керівництво.

**ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ**

## МІРИ БЕЗПЕКИ

При використанні електроприладу слід завжди дотримуватися основних мір безпеки, включаючи наступні:

1. Уважно прочитайте дану інструкцію.
2. Не торкайтесь гарячих поверхонь. Беріться за ручки приладу.
3. Відкриваючи гарячу духовку, щоб витягнути страву, завжди користуйтесь допоміжною ручкою або одягайте захисні рукавички.
4. Необхідно добре пильнувати, якщо прилад використовується дітьми або в їх присутності.
5. Не дозволяйте щоб кабель звисав через край столу або торкався гарячих поверхонь.
6. Для запобігання ураження електричним струмом ніколи не занурюйте кабель живлення, штепсельну вилку чи корпус приладу в воду чи інші рідини.
7. Не користуйтесь приладом, якщо його шнур живлення або штепсельна вилка пошкоджені, та якщо прилад неправильно працює, або якщо він пошкодився. Віднесіть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для обстеження, ремонту або налаштування.
8. Не тягніть за шнур живлення та не ставте на нього важкі предмети.
9. Вимикайте прилад з розетки, якщо він не використовується, щоб запобігти випадковому ураженню струмом чи запаленню.
10. Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до небезпечних ситуацій та травмування.
11. Користуйтесь електроплиткою в сухому місці. Електроплитка призначена для використання виключно в побутових умовах.
12. При використанні приладу залиште достатньо місця (не менше 10см) з обох його боків, щоб забезпечити належну вентиляцію.
13. Не встановлюйте прилад поблизу газових чи електроплит та всередину нагрітих духовок та мікрохвильових пічок.
14. Не намагайтесь готувати в духовці страви невідповідного розміру та не залишайте металеві столові прибори, тому що це може призвести до запалення або ураження електрострумом.
15. Не кладіть в духовку предмети, виготовлені з наступних матеріалів: картон, пластик, папір тощо.
16. Перш ніж переносити або ремонтувати прилад, вимкніть його з розетки.
17. Застосовуйте додаткові міри захисту, знімаючи гарячий лоток або зливаючи гарячий жир чи інші рідини.
18. Слідкуйте, щоб не подряпати електроплитку гострими предметами.
19. Не закривайте вентиляційні отвори духовки. Не накривайте ЗАХИСНИЙ ЛОТОК ВІД КРИХТ або інші частини приладу фольгою. Це може спричинити перегрівання приладу.
20. Не ставте на скляні дверцята жодні предмети.
21. Не встановлюйте лоток для приготування їжі чи інші предмети безпосередньо на термоелемент.
22. Не користуйтесь приладом надворі. Використовуйте прилад виключно за його призначенням.
23. Будь які ремонтні роботи мають виконуватися авторизованим та кваліфікованим персоналом.
24. Якщо плитка для готування тріснула, негайно вимкніть прилад, щоб запобігти ураженню електрострумом. Віднесіть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру.

## ОБЕРЕЖНО

Перед першим використання приладу необхідно:

1. Уважно прочитати всі інструкції, наведені в даному керівництві.
2. Зняти всі наклейки з духовки.





m_5045_v03.indd Abs3:30-Abs3:31 2011.3.7 6:48:48 PM

3. Перевірити наявність всіх аксесуарів, зняти всі панелі для готування та помити їх в теплій мильній воді або посудомийній машині.
4. Після того, як ви зібрали прилад, ми рекомендуємо нагріти його до максимальної температури та дати попрацювати протягом 15 хвилин, щоб вигоріло все масло, що застосовувалось для упаковки.

## ПЕРШ НІЖ ВМИКАТИ ПРИЛАД:

1. Перевірте чи співпадає значення напруги, вказане на приладі, зі значенням напруги в електромережі.
2. Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи робочого місця, та щоб діти не могли випадкового натрапити на нього.
3. Якщо шнур живлення пошкоджено, необхідно замінити його, перш ніж знову користуватися приладом.
4. Щоб запобігти ураженню електрострумом чи виникненню небезпеки, для виконання ремонтних робіт електроплитку необхідно повернути виробнику, віднести в авторизований сервісний центр або до іншого кваліфікованого персоналу.

**Цей прилад обладнано коротким шнуром живлення для зменшення ризику заплутування чи чіпляння за довгий шнур. При уважному користуванні можна скористатися подовжувачем:**

1. Електричні показники подовжувача мають співпадати з електричними показниками приладу.
2. Шнур подовжувача та шнур живлення приладу необхідно розташовувати таким чином, щоб вони не звисали з робочого місця чи столу, та щоб діти не могли потягнути за нього або випадково зачепити.

## КОМПОНЕНТИ (мал.1):

1. Лоток для приготування їжі
2. Панель управління
3. Решітка для грилю
4. Скляні дверцята
5. Захисний лоток від крихт
6. Ручка дверцят
7. Плитка більшого діаметру
8. Допоміжна ручка (для знімання лотка для їжі чи решітки грилю)
9. Плитка меншого діаметру

**Плитка більшого діаметру (Ø180мм):**
Використовується для готування в каструлях та іншому посуді.

**Плитка меншого діаметру (Ø145мм):**
Використовується для готування в каструлях та іншому посуді.

**Панель управління:**
Регулятор температури, регулятор режиму та регулятор установки часу, регулятор потужності духовки, температурний індикатор.

**Решітка для грилю:**
Для жарки, випікання, готування в каструлях та для встановлення лотків.

**Лоток для приготування їжі:**
Для приготування печені, тушкування, приготування страв з підливою або для готування продуктів, що виділяють багато води чи жиру.

**Допоміжна ручка (для знімання лотка для їжі чи решітки грилю):**
За допомогою цієї ручки можна безпечно зняти лоток чи решітку грилю.

**Ручка дверцят:**
Ручка, що не нагрівається, для запобігання опіків.

**Скляні дверцята:**
Прозорі дверцята із термічного скла дозволяють спостерігати за процесом приготування.

**Захисний лоток від крихт:**
Захищає від потрапляння крихт на термоелемент та полегшує чистку.



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ (мал. 2)

**A) Регулятор температури:**
діапазон температур від найнижчої до 230°C. Ви можете вибрати необхідну температуру для готування.

**B) Регулятор режиму:**
для вибору режиму роботи.

: Нагрівання зверху + нагрівання знизу

: Нагрівання знизу

: Нагрівання зверху

: Для увімкнення більшої плитки

: Для увімкнення меншої плитки

: Для увімкнення великої та малої плиток одночасно

**C) Регулятор установки часу:**
Якщо електроплитка не використовується, регулятор має знаходитись в положенні “Off” (Вимк.).
В положенні “Stay On” (Не вимикатися) прилад буде постійно увімкнений (щоб обрати, поверніть регулятор проти годинникової стрілки).
Обертаючи регулятор за годинниковою стрілкою, встановіть необхідний час готування (максимум 60 хвилин); автоматично розпочнеться зворотній відлік часу.

**D) Конвекційний перемикач**

## ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ:

Примітка: Духовка та плитка не можуть працювати одночасно.

**Використання духовки:**

a. Оберіть режим роботи за допомогою регулятора режиму ( , або ).
b. Одночасно можна використовувати конвенційний перемикач.

**(Використовуйте перемикач тільки коли увімкнено таймер).**

1. Покладіть продукти на решітку грилю або на лоток для приготування та закрийте дверцята.

a. Не використовуйте пластиковий або паперовий контейнер.
b. Для приготування страви невеликого розміру, або якщо під час її приготування виділяється багато соку, використовуйте лоток.
c. Рівномірно покладіть продукти на решітку грилю.

2. Підключіть штепсельну вилку в розетку. Регулятор часу має бути в положенні OFF (ВИМК.).
3. Налаштуйте час та температуру готування.
4. Коли установлений час сплине, ви почуєте звуковий сигнал, далі необхідно:

a. За допомогою допоміжної ручки чи захисних рукавичок зняти готову їжу. Будьте обережні, щоб не отримати опік.
b. Якщо необхідно припинити приготування до закінчення встановленого часу, переключіть регулятор часу в положення “OFF” (ВИМК.).

5. Після завершення роботи, витягніть шнур живлення з розетки.

**Вказівки щодо готування в духовці:**

1. Час приготування залежить від інгредієнтів страви, температури готування, маси та розміру. Налаштовуйте час приготування згідно з рецептом та з поточним етапом приготування.
2. Майте на увазі, що при тривалому приготуванні, час можна зменшити за рахунок розігрітих термоелементів. Налаштовуйте час згідно зі станом страви.
3. Терморегулятор духовки автоматично регулює температуру, запобігаючи перегріванню. Він може вимикатися протягом приготування, та це не означає, що страва готова.

## ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОПЛИТКИ

Електроплитка використовується для приготування страв в каструлях.

**Посуд для готування**

1. На плитку можна встановлювати будь-який металевий посуд для приготування їжі, наприклад, емальований, виготовлений з формованої та нержавіючої сталі, з рівним та пласким дном діаметром 145-180мм, та той, що накриваються кришкою.
2. Для приготування їжі не використовуйте алюмінієвий та мідний посуд; не встановлюйте посуд, діаметр якого більший за діаметр плитки.





m_5045_v03.indd Abs3:32-Abs3:33 2011.3.7 6:48:49 PM

**Інструкції з використання**

- Увімкніть прилад в розетку.
- Встановіть регулятор режиму в положення ●○ (увімкнення плитки більшого діаметру), ○● (увімкнення плитки меншого діаметру) або ●● (одночасна робота обох плиток).
- Налаштуйте необхідний час приготування.
- Після завершення готування, встановіть регулятор часу в положення OFF (ВИМК.).

Примітка: Маса страви, що розміщується в лоток для приготування та решітку для грилю не має перевищувати 3,0кг. (порада) (Рівномірно кладіть продукти по всій поверхні лотка для приготування або решітки для грилю, не кладіть продукти тільки в одній частині лотка для приготування або решітки для грилю).

## ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИСТКА:

**ПЕРШ НІЖ ЧИСТИТИ ПРИЛАД ЗАВЖДИ ВИМИКАЙТЕ ЙОГО З РОЗЕТКИ**

Електроплитка вкрита поверхнею, що полегшує її очищення. При необхідності протріть стінки зволоженою серветкою. Не використовуйте дротяну губку та абразивні миючі засоби, не шкрябайте стінки гострими предметами, так як це може пошкодити спеціальне покриття, що легко чиститься. Всі аксесуари можна мити в мильній воді та в посудомийній машині. Протріть дверцята зволоженою чистою серветкою та витріть насухо паперовою серветкою чи сухим рушником.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Споживання електроенергії:
220-240В~ 50/60Гц
Загальна вихідна потужність: 2000Вт
Потужність плитки (Ø180): 1200Вт
Потужність плитки (Ø145): 800Вт
Потужність духовки: 1500Вт
Ємність духовки: 28 літрів

Належна утилізація
УТИЛІЗАЦІЯ: Не викидайте цей прилад в звичайне побутове сміття. Відпрацьований прилад підлягає окремому знищенню та переробці.

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕОБМЕЖЕНИЙ**



## CUISINIERE

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

Félicitations pour votre achat d'une cuisinière First Austria. Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation et conservez-le pour toute référence ultérieure.

**USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

## CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

Pour toute utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de prendre un certain nombre de précautions élémentaires, notamment :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
3. Utilisez toujours la poignée, un gant de protection ou des mitaines lors d'introduction ou de retrait d'éléments dans le four.
4. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité des enfants.
5. Ne pas laissez le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec une surface chaude
6. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le cordon électrique, ni sa fiche ni la machine dans l'eau ou tout autre liquide.
7. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est détérioré, s'il ne fonctionne pas correctement ou a été endommagé d'une manière ou d'une autre, faire retourner l'appareil au service clientèle le plus proche de vous pour tout examen, réparation ou réglage.
8. Ne pas tirer sur le cordon électrique de façon imprudente et ne pas poser d'objets lourds dessus.
9. Débranchez la prise secteur quand il n'est pas utilisé pour éviter tout choc électrique ou incendie.
10. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des accidents.
11. rangez la cuisinière dans un endroit sec. Cette cuisinière est prévue pour un usage domestique uniquement.
12. Pendant l'utilisation, laisser un espace d'au moins 10 cm pour la circulation de l'air de chaque côté de la cuisinière.
13. Ne la placez pas près d'un brûleur à gaz ou électrique ni d'un four chaud ou d'un four à micro-ondes.
14. Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, n'introduisez pas dans le grille-pain du four des aliments très gros, ou des ustensiles métalliques.
15. Ne mettez pas dans le four les matériaux suivants : carton, plastique, papier, ou tout objet similaire. Laissez la cuisinière refroidir complètement avant de la déplacer ou de la réparer.
16. Débranchez et laissez la cuisinière refroidir avant de la déplacer ou de la réparer
17. Soyez particulièrement attentif lors de retrait de plateau ou de graisse chaude ou toute autre liquide.
18. Faites attention de ne rayer les bords de la cuisinière à l'aide d'objets tranchants.
19. Ne couvrez pas l'entrée d'air du four. Ne couvrez pas de papier aluminium le ramasse-miettes ou tout autre partie du four. Ceci peut entraîner une surchauffe du four.
20. Ne pas mettre d'objets sur la porte en verre.
21. ne mettez pas le plateau pour aliments ni tout autre objet directement sur les éléments chauffants.
22. Ne pas utilisez l'appareil à l'extérieur. N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles spécifiquement prévues.
23. Toute défaillance doit être réparée par un personnel professionnel agréé.
24. Si la surface de la plaque chauffante est brisée, débranchez l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution. Faire retourner l'appareil au service clientèle le plus proche de vous pour réparation

## ATTENTION

Avant d'utiliser la cuisinière pour la première fois :

1. Lisez toutes les instructions de ce manuel.
2. Enlevez les étiquettes du four.
3. Confirmez les accessoires de l'emballage et retirez toutes les étagères et plateaux et les laver dans de l'eau chaude savonneuse ou dans le lave-vaisselle.
4. Après re-assemblage du four, il est conseillé de le faire fonctionner à la température MAX pendant environ 15 minutes pour tout résidu d'huile d'emballage.

## AVANT L'UTILISATION :

1. Assurez-vous que la tension marquée sur l'appareil correspond à celle de votre secteur.
2. Ne laissez pas le cordon pendre du bord d'une table ou d'une planche de travail





pour éviter que les enfants ne trébuchent dessus.

3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le réparer avant d'utiliser le four
4. Pour éviter tout danger, le four doit être renvoyé au fabricant, à un centre de service agréé ou une personne qualifiée pour réparation

**Un cordon d'alimentation court est fourni, afin de limiter le risque qu'il s'entortille ou que vous trébuchiez sur un cordon plus long. Soyez prudent si vous utilisez une rallonge électrique :**

1. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être au moins égales à celles de l'appareil.
2. Le nouveau long cordon d'alimentation ne doit pas être placé dans un endroit, comptoir ou table par exemple, où il risque d'être piétiné, accroché ou tiré accidentellement (surtout par les enfants).

## COMPOSANTS (Fig. 1) :

1. Plateau pour aliments
2. Panneau de commande
3. Gril
4. Porte en verre
5. Ramasse-miettes
6. Poignée de porte
7. Grande plaque chauffante
8. Manche (pour plateau pour aliments et gril)
9. Petite plaque chauffante

**Grande plaque chauffante (Ø 180mm) :**
A utiliser pour préparer différents types de plats et autres.

**Petite plaque chauffante (Ø 145mm) :**
A utiliser pour préparer différents types de plats et autres.

**Panneau de commande :**
Bouton de température, Bouton de fonctions et minuterie, Puissance du four, Témoin de la plaque chauffante

**Gril :**
Pour pain grillé, préparation de pain et toute cuisson de plats et pour porter le plateau pour aliments

**Plateau pour aliments :**
À utiliser pour bouillir et rôtir différents aliments qui contiennent de l'eau ou qui devraient perdre de l'eau ou de l'huile.

**Manche (pour plateau pour aliments et gril) :**
Permet de prendre le plateau pour aliments ou le gril et éviter les brûlures.

**Poignée de porte :**
Manche isolante pour éviter les brûlures.

**Porte en verre :**
En verre trempé transparent il pratique pour contrôler le processus de cuisson.

**Ramasse-miettes :**
Enlevez les miettes pendant la cuisson pour faciliter le nettoyage.

## PANNEAU DE COMMANDE (Fig. 2)

**A) Bouton de température :**
On peut régler la température de bas à 230°. Vous pouvez sélectionner la température souhaitée selon la situation voulue.

**B) Bouton des fonctions :**
Pour sélectionner les modes de fonctionnement.

: Chauffage supérieur + chauffage inférieur

: Chauffage inférieur

: Chauffage supérieur

: Grande plaque chauffante

: Petite plaque chauffante

: Fonctionnement de la grande et de la petite plaque chauffante

**C) Minuterie :**
À mettre sur la position "Off" (arrêt) lorsque la cuisinière n'est pas utilisée.
À mettre sur la position "Stay On" pour le garder constamment en marche
Tournez ce bouton à droite pour régler la durée de cuisson (maximum 60 minutes), le compte à rebours se fait automatiquement.

**D) Interrupteur de convection**

## MODE D'EMPLOI

Remarque : Le four et la plaque chauffante ne peuvent pas fonctionner en même temps.

**Utilisation du four :**

a. Sélectionnez le mode de cuisson à l'aide du bouton de Fonctions ( , ou ).

b. Vous pouvez utiliser l'interrupteur de convection en même temps.





m_5045_v03.indd Abs3:34-Abs3:36
2011.3.7 6:48:50 PM